

初習言語 ガイドブック

2021 年度

未来への扉
大学で学ぶ新しい外国語



金沢大学国際基幹教育院外国語教育部門

C O N T E N T S

|||||

新入生のみなさんへ	1
ドイツ語のページ	2
フランス語のページ	6
ロシア語のページ	10
中国語のページ	14
朝鮮語のページ	18
西洋古典語のページ	22
スペイン語のページ	26
学域・学類別履修上の注意	30
派遣留学について	32
過去5年間の派遣留学実績	34
初習言語・外部試験情報	35

新入生のみなさんへ

入学おめでとうございます。みなさんは今、大学での勉強に大きな期待、そして若干の不安を抱えていることでしょう。特にこれまで勉強したことのない外国語については、何を選択したらよいのか、どんな勉強が必要なのか、等々、分からないことがたくさんあるのではないのでしょうか。このガイドブックは、そうしたみなさんの疑問に答え、後悔のない履修をしてもらえるようにと作成したものです。

● 初習言語とは？ ●

高校までに習ったことのない言語をいいます。大部分のみなさんにとっては、英語以外の言語になるでしょう。金沢大学では、ドイツ語・フランス語・ロシア語・中国語・朝鮮語・ギリシア語・ラテン語・スペイン語という8つの言語が開講されています。各言語の特色等については、次ページ以降に紹介しています。一読のうえ、科目選択の参考にしてください。

● 初習言語を学ぶ意義は？ ●

今日の国際社会では、英語がコミュニケーションの共通語という地位を得ています。そのため「英語さえできれば」という風潮が支配的になっています。確かにビジネスの世界、コンピュータを始めとする技術関連の分野などでは、英語が「国際標準」になっています。それは政治的経済的なアメリカの優位性ばかりでなく、英語という言語の利便性に由来するものですから、この傾向は長く続くと考えられます。

しかし、みなさんが英語で交渉する場面を想定してみましょう。交渉に先立ち、相手から「はじめまして、よろしく」と、日本語で語りかけられたら気持ちや和らぎ、スムーズに交渉に入ることができるでしょう。同じ効果は、みなさんの側から「ボンジュール」「ニーハオ」などと語りかけることによっても得られるはずです。

さて、いささか固くなりますが、初習言語を学ぶ意義の本質に関わる話をしましょう。そもそも言語は文化と密接に関連するものです。あるいは文化そのものといったほうがよいかもしれません。わかりやすく日本語に即していえば、日本語を知らない人が俳句や短歌のよさを理解することは不可能です。どんなに巧みな外国語訳も俳句や短歌のすべてを伝えられません。これはささいな例ですが、要するに文化は言語と分かちがたく結びついているのです。ですから、地球的規模の人口移動が起り、「多文化共生」が求められる現代こそ、多様な言語を学ぶことが必要な時代なのです。

また、みなさんにとって現実的な問題となるのは、専門教育で初習言語が必要になる場合もあるということでしょう。この点については30ページ以降を参考にしてください。

● 初習言語の到達レベルは？ ●

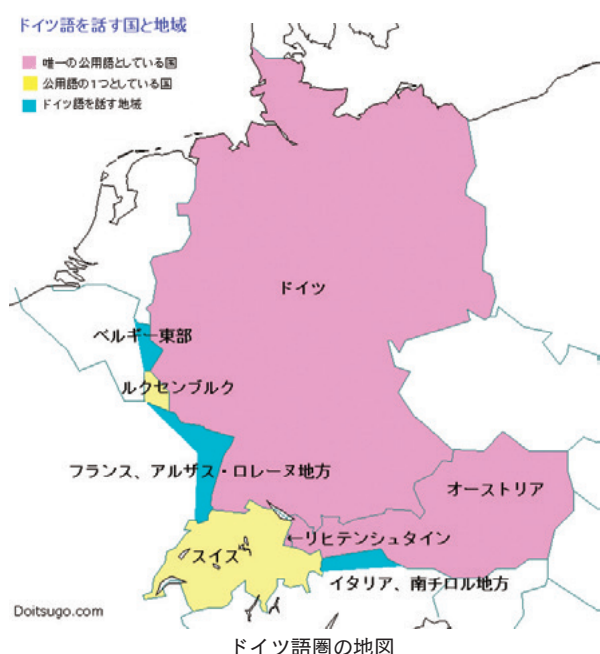
1年後、初習言語Aの履修がおわる頃には、辞書を引ながらの読解、簡単な日常会話ができるようになります。みなさんの先輩の平均的なレベルはそうでした。先輩を超えられるか否かは、みなさんの意欲次第です。あえて目安を挙げると、授業で使用するテキストの内容が身につけていけば、ふつう検定試験の下位から2番目くらいのレベルはクリアできるでしょう。ただ検定試験のレベルが高く、そこまで到達するのが困難な言語もあります。詳しくは『履修案内』言語科目の「外部試験による単位認定」を参照してください。

最後に一言。初習言語の学習はみなさんの将来の可能性を拡げてくれます！

ドイツ語への招待

ドイツ語 — どこのことば？

ドイツ語は世界のどこで話されていることばでしょうか。「ドイツ」語なのだからドイツだ、とはすぐに思いつくのですが、ほかにはどんな国で使われているのでしょうか。ドイツ語が話されている地域(=ドイツ語圏)は、以下のようなところ です。



ドイツのほかに大きな国としては、オーストリアとスイスがドイツ語圏の代表です。ドイツ語圏はヨーロッパの中心(=中央ヨーロッパ、中欧)にあります。ドイツ語を母語とする人の数は約1億人。話し手の数からすると、日本語とほぼ同規模のことばです。ドイツ語圏は経済的にもヨーロッパで重要な地位にあることから、東西ヨーロッパの多くの人たちがドイツ語を学んでいます。とくに東ヨーロッパでは、歴史的なつながりからドイツ語を話す人が多くいます。ドイツ語はフランス語と並んでヨーロッパの主要なことばのひとつなのです。

ドイツ語 — なぜ学ぶ？

ドイツ語圏は日本からずいぶん離れたところにあります。なのになぜ、日本でドイツ語を学ぶ必要があるのでしょうか。あるいはドイツ語を学ぶと、どんなメリットがあるのでしょうか。

第一に、みなさんがこれから大学で勉強するさまざまな専門分野、とくに法学や経済学、社会学や心理学をはじめ、人間社会学域の重要な研究には、英語のほかにドイツ語で書かれた論文が数多くあります。こういった専門分野の学習に、ドイツ語の知識が必要な場合があります。

また、自然科学系で必要となる文献には、現在は英語で書かれたものが多いですが、ドイツ語圏では昔から、医学・薬学や物理学、化学や光学、機械工学、環境工学などの分野で、世界水準の研究が行われてきました。そのため、理系でも思わぬところでドイツ語の知識が役立つことがあるでしょう。

ドイツ語の学習が不可欠な専門分野もあります。音楽、美術、哲学、文学などの分野では、ドイツ語圏にはさまざまな著名人がいます。例を挙げると、バッハやモーツァルト、ベートーベンなどの作曲家、デューラーやクリムトといった画家、カントやニーチェなどの哲学者、ゲーテ、ヘッセ、カフカといった作家たちの作品は、日本でもよく知られています。これらの作品を味わったり、分析したりするには、当然、彼らの母語であるドイツ語の知識が必要になります。また、専門にはしないけれど、これらの分野に興味がある人にとっても、ドイツ語が有用なことはもちろんです。

ドイツ語はヨーロッパの情報源としても重要な役割を果たします。今日ではインターネットなどを通じて、世界中の情報が簡単に手に入ります。ドイツ語を身につけることによって、日本ではあまり手に入らないヨーロッパの情報や、逆にヨーロッパの人たちから見た、日本やアジアのさまざまな情報を手に入れることができるでしょう。こういった情報は、みなさんの世界観を広げたり深めたりするのに、間違いなく役立つはずです。

さらにみなさんが卒業し、就職したあと、ヨーロッパへ出張あるいは転勤ということも、企業の国際化が進む近年では、まれではないようです。現在、ドイツ語圏に支店や子会社をおく日本の企業は非常に多いです。ビジネスの世界では英語が優勢ですが、現地で生活する場合、その国のことばを知っているのと知らないのとでは、大違いです。いまから10年後、あるいは20年後、ドイツ語圏のどこかで「あの時、ドイツ語を勉強しておけばよかった…」と後悔することがあるかもしれません。

金沢大学に在学中、場合によっては卒業旅行などで、ドイツ語圏に行ってみたい!という人にとっても、ドイツ語はもちろん重要です。ドイツ語圏は世界遺産が豊富で、さまざまな観光コースが整っています。エコツアーなどの体験もできます。また、現代のドイツ語圏にも、魅力ある文化はたくさんあります。音楽の分野だと、クラシック音楽のみならず、ジャズ、ジャーマンメタル、テクノミュージックなど、さまざまなジャンルがさかんです。サッカーやF1、スキー競技などのスポーツへの熱狂ぶりや、デザイン、モダンアート、建築などを観察するのも楽しいでしょう。こういったものをドイツ語圏で見たり聞いたりする際、ドイツ語ができればいっそう楽しめるに違いありません。

ドイツ語 — どんなことば？

ドイツ語は英語と同じゲルマン語系のことばですから、これまで英語を習ってきた人には入りやすい側面があります。例えば次の単語はどんな意味かわかりますか。

Freund, Sommer, gut, singen, trinken

これらは英語の friend, summer, good, sing, drink に対応する表現です。このように、ドイツ語の基本単語には英語に似ているものが多くあります。しかし英語とは違った面もあります。例えば英語では、The man has a book. でも、I know the man. でも、the man は the man のままです。ところがドイツ語では、最初の文は Der Mann hat ein Buch.

(デアマンハトアインブーフ)、後の文は Ich kenne den Mann. (イヒケネデンマン) というふうに、英語の the にあたる部分が der や den に変化します。これはどういうことでしょうか。

「その男性が本を持っている」と主語を表す場合には der、「その男性を知っている」と目的語を表す場合には den が使われるのです。この区別を表すのに、英語では the man をどこに置くかが重要でした。他方、ドイツ語では、the man の the に相当する語を、それぞれ別の語に変化させるのです。

これは一例にすぎませんが、ドイツ語には英語にはない、一風変わった面もたくさんあります。ドイツ語を学習する過程で、英語と比較しながら学習するのも楽しいでしょう。逆の言い方をすると、ドイツ語を勉強することで、英語をより深く理解できる、という面もあります。

こんな言い方をすると、英語が苦手な方には「なんだかドイツ語も難しそう」と思われるかもしれません。だけど決してそんなことはありません。ドイツ語の発音は、少なくとも英語やフランス語よりやさしいです。ちょっと慣れると、書かれた文字を見ればすぐ発音できるようになります。このようなドイツ語の特徴について、日本サッカー協会の田嶋幸三さんは次のように述べています。

「ことばに対するリスペクトといえば、ドイツでの言語学習の経験が思い出されます。ドイツ語の構造というのは、語る主体の意思を、明確に述べなければなりません。勉強しているとき、『これは数学だな』と思いました。(中略) これをこうする、すると必ずこうな



これぞ、本場ドイツのビールとソーセージ！

るといった規則性がある。」

(田嶋幸三『言語技術』が日本のサッカーを変える』
光文社新書2007年、138頁)

続けて田嶋さんは、ドイツ語を通じて学んだ論理的な思考やコミュニケーション能力は、サッカーにも不可欠だと主張しています。サッカーが好きな人もそうでない人も、数学が得意な人もそうでない人も、これからの日本のサッカーを変える(かもしれない)ドイツ語の魅力に触れてみませんか。

さらにドイツ語に触れるには？

金沢大学では、毎年8月下旬から9月下旬にかけてドイツのレーゲンスブルク大学とデュッセルドルフ大学で、4週間のドイツ語サマーコースを実施しています。レーゲンスブルクでは3週間の語学コースに参加し、デュッセルドルフでは、現在ドイツ社会のさまざまな問題にふれるゼミナールに参加します。テーマは「ドイツ・世界で活躍する日本人」「ドイツの学校制度」などなど。「先輩たちからのメッセージ」も参考にしてください。

なお、このサマーコースを修了すると、共通教育のGS科目「4D異文化体験」または人間社会学域の「異文化体験学習I」が認定されます。

ひと夏のドイツ滞在に飽き足りない人は、ドイツのレーゲンスブルク・デュッセルドルフ・ヴュルツブルク・ジエゲンといった各大学(金沢大学の交流協定校)



ドナウ河に架かる石橋とレーゲンスブルク旧市街

へ、1年間の交換留学生として派遣されるチャンスもあります。2021年度はオンライン研修も企画しています。さまざまな機会を通じてドイツ語やドイツ文化に触れてみてください。

先輩たちからのメッセージ

人文学類4年 高稲 美帆

新入生の皆さんこんにちは。突然ですが皆さんはどんなドイツ語を知っていますか？ドイツ語なんて全然知らないよ!と思うかもしれませんが、実は私たちの身近なところにたくさんドイツ語はあります。例えば「アルバイト」、「バウムクーヘン」、「メルヘン」などの単語は英語ではなくドイツ語由来です。青い缶に入ったクリームでおなじみの「ニベア」はドイツ生まれの会社です。金沢駅にあるパン屋さん「ジャーマンベーカリー」の壁に書かれている言語はドイツ語です。「進撃の巨人」に登場するキャラクターたちの名前はドイツ語由来が多いです。(イエーガーは「獵師」、アッカーマンは「農民」など)そしてオープニングの一部歌詞もドイツ語です。他にもたくさん日本にはドイツ語が隠れています。そこで、私は初習言語としてドイツ語を選択することをおすすめします。ドイツ語を勉強していると耳なじみのある単語が出てきたり、逆に日常の中で「これはドイツ語だったのか!」という発見があったりして楽しいです。そして、ドイツ語で使われる文字は、ほぼアルファベット(アルファベット+äüöß)で、ドイツ語と英語は同じ語族に属しているので文法が似ています。つまりこれまで英語を勉強してきた皆さんにとっては学びやすい言語だといえます。あと、ドイツ語は発音がとてもかっこいいです!ドイツ語を履修すれば、ドイツ文化なども素敵な先生方と楽しく学べます。さらにサマーコースでドイツへ行くことができますよ!!

2020年度法学類卒業 山本 広平

初習言語の学習は、ほとんどの新入生にとって、英語以外の外国語をまともに勉強する初めての機会にな

と思います。「どの言語がいいのか、皆目見当がつかない」というのが、正直な思うところではないでしょうか。個人的な意見を述べさせていただきますと、ドイツ語はおそらく取り組みやすい部類の言語です。発音はローマ字読みにし少し似ていて、“なんとなく”でできますし、英語と似ている単語もちらほらとあります。ドイツ語はご存知の通り、欧州の言語ですので、欧州を旅行したい、そこで働きたいなどの興味がある方にお勧めの言語です。またドイツ語は、学問においても有用です。というのも、医学や法学における専門用語には、ドイツ語をそのまま翻訳したものが多く、その言語を修めておくことは、自分の専門への理解を深めることにつながるからです。以上のようにドイツ語には様々な利点があります。本学には、サマーコースのように、学んだことを実践で生かす機会がたくさんあります。実践で裏付けられた知識というのは、忘れ難く、そして何よりも楽しく感じられると思います。ぜひ、新入生の皆様にはドイツ語を履修していただき、サマーコースや派遣留学にも積極的に参加していただきたいです。

国際学類4年 平山 芽

私はドイツで1か月間のサマーコースに参加しました。その研修はドイツ語の勉強が主でしたが、他にもドイツの文化や地理などを学ぶことができたり、日本語を学ぶドイツ人学生ともたくさん交流できたりと大変良い経験となりました。そもそも、私がドイツ語を履修しようと思ったのはとても単純な理由で、好きなアイドルがドイツ語を話せるからというものでした。韓流アイドルが好きな人で韓国語を覚える人が多いのと同じです。言語を勉強し始める理由なんてそれくらい単純でいいと思っています。しかし、そんな単純な理由で始めたドイツ語も、やってみるととても面白くて、サマーコースに参加するほどになりました。ドイツ語は単語や文法で英語に似ている部分が多く意外と覚えやすいと思います。また、今まで英語だと思って使っていたカタカナ語が実はドイツ語だったという単語が多く、新たな発見ができる言語であるとも思います。ちなみに、サマーコースで訪れたレーゲンスブルクと

いう街はこれぞヨーロッパと言えるほどおしゃれな街で、世界遺産にも登録されています。おかげでフォルダにある写真の量が尋常じゃありません。そんな素敵な街で勉強できるチャンスはめったにないと思います。ドイツ語を履修し、その延長で行くサマーコース、おすすめです。

人文学類4年 清野 彩夏

初習言語を何にしようか迷っているという新入生の皆さんには自信をもってドイツ語を選択することをお勧めします。私が初習言語科目にドイツ語を選んだよかったと感じる一番の理由は、先生方がとにかく優しく、ドイツの年間行事を盛り込んだユニークな授業を通して楽しみながら言語を習得できるという点です。また、毎年夏に行われている「サマーコース」ではレーゲンスブルクとデュッセルドルフで語学研修をしながらたくさんのかげがえのない経験をすることができました。サマーコースの一か月間は毎日が楽しく本当にあつという間でした。特に印象に残っているのはドゥルトというレーゲンスブルクのお祭りで美味しいビールを飲んで移動遊園地で目一杯遊んだことです。ドゥルトの時期には多くの現地の人々が可愛い民族衣装に身を包んでいるので街の様子を眺めるだけでもウキウキしました。それから女性の皆さんに耳よりな情報なのですが、ドイツのコスメは日本のプチプラコスメの半分以下の値段で品質が最高です。ドラッグストアのコスメコーナーを見ただけで一日が終わってしまうほど種類も豊富なので、コスメ大好き!という方は特にドイツ語を選択し、サマーコースに参加してみてください。



集合写真@デュッセルドルフ大学！

Bonjour, tout le monde !

Bonjour, tout le monde ! (ボンジュール、トゥルモンド) 皆さん、こんにちは。金沢大学へようこそ。



パリのシンボル エッフェル塔

●フランスってどんな国？

皆さんは、フランスにどんなイメージをもっていますか。芸術と文化の都パリ、モード、グルメ、ワイン、シャンソン、映画などに加えて、サッカーのフランスチームの活躍や自転車競技ツール・ド・フランスを思い浮かべる人もいます。

また忘れてならないのは、TGV（フランス新幹線）、大型旅客機エアバス、最先端の移植手術などに代表される科学技術の国フランスの顔です。そして言葉を学ぶ際には、議論説得型のフランスの言語文化にもぜひ注目してください。

他方フランスでは、日本について、生け花、武道などの伝統文化と高い技術力が知られています。それに意外なことに、今や日本の次に日本の漫画が読まれている国は実はフランスなのです。現在、日本語を学ぶフランスの若者の多くが日本のアニメや漫画に影響を受けているといえます。

●フランス語は国際語・学術の言語

フランス語はフランスのみならず、ヨーロッパ、アフリカなど、35ヶ国以上の国々で2億人を超える人々に主要言語として使用されています。ベルギー、スイス、カナダのケベック州、北アフリカのアルジェリア、チュニジア、モロッコの他に、コートジボワール、カメルーンなどが特にフランス語人口の多い地域です。

長らくヨーロッパの外交の言語であったフランス語は、現代でも国際連合やEUの作業言語、オリンピックの公式言語として用いられています。したがって、国際機関や「国境なき医師団」などのNGOで働くためには英語に次いで必要となります。ヨーロッパを旅行すると、フランス語の国際性を実感できるでしょう。

さらにフランス語は西欧の学術言語であるため、フランスのことを研究する場合だけでなく、音楽、美術、文学、歴史、哲学などを専攻する場合や、数学などの理系の学問に取り組む際にも有用です。フランス語を学ぶことで、あなたの情報ソースは広がり、より複眼的に世界を見る目を養えるでしょう。

●文法と語彙

フランス語はラテン語を起源とするロマン諸語と呼ばれる言語の一つです。フランス語を学ぶと、ラテン語から派生した、スペイン語、イタリア語などの学習が容易になります。

文字は英語のアルファベット26文字を使用しますが、英語にはない綴り字記号があります。文法も、主語＋動詞という基本構造を初めとして、大枠は英語と共通しています。名詞に男性名詞・女性名詞の別があるといった違いはありますが、英語の文法知識を活かしつつ学べる言語です。

また語彙の学習にも、英語の知識を応用できます。1066年に北フランスのノルマンディー公ウィリアムがイギリスに侵攻し、ノルマン王朝を開いたことから、多くのフランス語が英語に取り入れられているからです。例を挙げれば、-tionで終わる名詞は綴りも意味もほとんど変わりませんし、hôpitalやacteurのよう

にただで意味が類推できる単語も少なくありません。中級レベルで抽象的な単語を目にする機会が増えると、このメリットは一層強く感じられるはずです。

語彙について付け加えておくと、日本語に定着しているフランス語の単語もたくさんあります。料理、ファッションなどのフランス語の得意分野以外に、アンケート *enquête*、クーデター *coup d'état*、グランプリ *grand prix*、アンコール *encore* など、知っていましたか。身の回りのフランス語から、単語の勉強を始めてみてください。

●発音の特徴

フランス語には、母音12、鼻母音4、半母音3、子音17、合計36種類の音がありますが、心配しなくても大丈夫です。コミュニケーションするのに、何もネイティブ同様の完璧な発音ができる必要はないのです。多様な音を区別するために、まず舌や唇をしっかりと動かし、大きな声で発音することを心がけましょう。次に、lとrのようにコミュニケーション上の障害になる可能性のある音の区別を十分に練習してください。

もう一つ大切なことは、綴り字と音の間の規則性を早く覚えることです。英語に比べ規則性が高いので、一度覚えると知らない単語でも読めるようになります。例えば、先に挙げた *coup d'état* という単語の *ou* という綴りはウと発音されます。この対応を覚えておけば、どんな単語を読むときにも役立つのです。しかもアクセントも、英語のように単語ごとに違うわけではないので、辞書で読み方を一語一語調べなくても済みます。音の強弱については、リズム・グループと呼ばれる、意味的にまとまった単語のグループを一息に発音し、最後の音節をやや強く長く発音するだけでよいのです。強弱のアクセントがはっきりした英語の発音に比べ、直線的なフランス語の発音は日本人に向いています。

●検定試験と語学研修

さて力試しをしたくなったら、全国共通の資格試験、

実用技能フランス語検定試験に挑戦してみましょう。年に2回金沢で受験できます。本学で行っている模擬試験も活用してください。皆さんの先輩には、在学中に準1級に合格した人やフランス語の弁論大会に出場し4位に入賞した人もいます。

また、フランス語圏での生活を体験すると、フランス語を学ぶ意欲も高まります。中級、上級をめざす場合、2年生の夏休みに実施されるオルレアン大学での語学研修に参加することをお薦めします。本学の授業として単位認定も行われます。フランス語にさらに磨きをかけたい人には、協定校への派遣プログラムによりフランスやカナダの大学に留学する道も開かれています。

●フランス語を使って

日本フランス語教育学会編の『フランス語で広がる世界123人の仲間』によれば、フランス語を学んだ人たちは、映画、ファッション、医学、建築といった多様な分野で活躍しています。面白いのは、その大部分の人が出発点は第二外国語としてフランス語を勉強していることです。今や日仏相互に数百の企業が経済進出していると言われる時代です。あなたの学んだフランス語が、いつか仕事で役立つ日が来るかもしれません。

では、教室でお会いできる日を楽しみにしています。
A bientôt ! (アビヤントー) また近いうちに。



ブラッスリーでの憩いのひととき

●協定校派遣留学

フランス語圏の協定校は、フランスのロレーヌ大学、オルレアン大学、トゥールーズ大学ジャン・ジョレス校、ジャン＝ムーラン・リヨン第3大学、カナダのモントリオール大学です。リヨン第3大学を除き、外国人のためのフランス語コースに授業料免除で登録できます(モントリオール大学は1学期のみ免除)。各大学が要求する語学力や受入れ人数については、派遣留学生募集時に留学企画係に確認して下さい。

フランスの協定校はいずれも、世界遺産の景観や歴史建造物で知られる個性的な町にあります。カナダのモントリオール大学の方は、仏英二言語が使用される地域にあるため、二カ国語をマスターしたい人に向いています。

●派遣留学生からのメッセージ

2019年度国際学類卒業 片岡 望海

2018年度ジャン・ムーラン・リヨン第3大学派遣大学に入った当初はまさか自分がフランスに留学するとは思っていませんでした。フランス語もなんとなくきれいだし、話せたらカッコいいなと思い、選びました。ですが、話せる言語が増えると見えてくる世界も全く違ってきます。それを感じることができた、わたしにとって大学生活一番の思い出が留学に凝縮されています。もちろん、留学直前まで不安でいっぱいでした。ですが終えてみるととても素晴らしい時間を過ごせたと幸せに感じています。

私が派遣留学先として選んだリヨン第3大学はフランス語の授業だけではなく、フランス人学生とともに現地の学生と授業を受けることが特徴的でした。私は8月末に日本を発ち、9ヶ月間フランスで生活をしました。なかなか思うように話せず悩むこともありましたが、そんな中、友達が日本からパリに遊びに来てくれ、そこで一緒に過ごした時に自分の語学力の向上を感じ、喜びを感じました。そこで留学してよかったなと思いました。

留学生活は自身のフランス語力を伸ばすだけではありません。その他にも大切なことはたくさんあります。1つは新たな人との出会い。フランス人とだけではな

く、世界各国の友人ができます。私自身同じ寮だった韓国人や中国人の学生と仲良くなったり、タヒチ人、イタリア人などとも友達になることができました。そしてもう1つは現地の文化や価値観に直接触れること。フランス人の考え方や食文化がとても新鮮で刺激的でした。これらは留学に行ったからこそ得られたもので、自分の財産となっています。これから第二外国語を学んでいく上でぜひ留学も視野に入れてみてください。大学生活が何倍も色濃いものとなると思います。

2020年度国際学類卒業 小相沢 紅楓

2018年度モントリオール大学派遣

私はカナダのモントリオール大学に約8か月間留学しました。カナダ・ケベック州の都市の一つであるモントリオールは、フランス語と英語が日常に混ざり合う少しユニークな場所です。公用語はフランス語の為、街中の表記はフランス語ばかりですが、モントリオールの人々はフランス語だけでなく英語、もしくはその人自身のルーツの言語を使用して日々を過ごしています。カナダ政府が多文化主義・多民族主義を採択しているため、様々なバックグラウンドを持つ人びとが暮らしています。そこで、多種多様な人々が共生するためのツールとして、フランス語はとても大切なものとなっています。

大学では、秋学期で言語の授業を履修し、冬学期では現地の学生と混ざって専門の授業を受けます。言語の授業ではフランスのフランス語とは異なる、ケベック独自のフランス語(québécois)も学ぶことができます。また、大学には日本語を学ぶ学科もあり、留学中に彼らに助けってもらったり逆に日本語を教えたりと沢山交流をしました。

モントリオールは自然豊かで、都会的でありながら歴史的な重みも感じさせるととても素敵な場所です。自分が



国旗、州旗、市旗がはためくモントリオール市庁舎



マルトロワ広場（オルレアン）に立つ市とジャンヌ・ダルク像

想像していた以上に、いろんな人たちが生活をしており、日本人だからといって浮くこともなく楽しく充実した日々を過ごせました。留学では、これまで学んできたフランス語で、世界各地の人と新しい出会いを構築することができます。特に、フランス語は多くの国で話される言語であり、また第二言語・第三言語として沢山の学生が学んでいる言語でもあります。自分の視野や見識を広めるためにも、留学はとてもいい機会になると思います。興味がある人は、ぜひチャレンジしてみてください。

●オルレアン大学夏期フランス語研修 （現代ヨーロッパ文化研修）

パリの南、ロワール川の右岸に開けたオルレアンは英仏百年戦争時にジャンヌ・ダルクによって解放されたことで有名です。本学では、8月末から3週間、歴史的な街並みの残るこの町のオルレアン大学フランス語学院で夏期語学研修を実施しています。研修コースには、発音、会話、フランス文化の授業に加え、ロワール川流域の古城を訪ねる遠足等も含まれています。個人負担費用は、2019年の例をあげると、参加費、航空運賃にお小遣いを含めて40万円(奨学金利用を考慮しない額)程度です。

この研修のメリットとしては、●事前指導などの教員のサポートがある、●学生が一人ずつホストファミリーに滞在するホームステイである、●日本語を勉強しているフランス人学生と交流できる、●オルレアンはパリまで急行で約1時間の距離なので、週末にはパリ観光も楽しめる、などが挙げられます。とりわけ、フランス語に加えて日常文化も学べるホームステイは、毎年、多くの参加者に高く評価されています。

●参加者からのメッセージ

人文学類4年 岡崎 桃子

私がフランス語を初習言語として選択した理由は、フランス語はフランスだけでなくアフリカの様々な国でも話されている言語であり、便利だと考えたからです。実際にフランス語を学習すると、フランス語を使えるようになっていく喜びを感じ、さらにこの言語について知りたいと思うようになりました。

そこで、このオルレアン研修に参加することを決めました。この研修では授業で習うフランス語の文法知識だけでなく、ホームステイ先や観光で訪れた街でフランス語の日常会話のやりとりも直に体験しました。ホストファミリーもオルレアン大学の方も本当に親切で親しみやすく、何の心配もありませんでした。フランスの景色・食べ物もとても素晴らしいですよ！絶対にもう一度フランスに行きたいと思うこと間違いなしの充実したこの研修に、みなさんもぜひ参加してみてください！！

国際学類4年 竹本 彩花里

私がこの研修の存在を知ったのは1年生の時にこのガイドブックを読んだときが初めてだったと思います。その時は新しい言語を学び始めてから1年ちょっとで現地の大学でフランス語を学んでフランス人の家庭にホームステイをするなんて少なくとも私にはできないわがなと思っていました。2年生になって研修への参加を決めたときも自分の言語力に自信はないけど研修に参加してホームステイしていくなかで少しは成長できたらいいなくらいの気持ちでした。

実際にオルレアン大学の先生方やホストファミリーに会うとコミュニケーションの不安はあまり感じなくなりました。会話の中で私がうまく表現できなくても理解しようと助けてくれるからです。研修が終わるころには金沢大学の授業だけでは学べなかった日常の表現も身につけて自分の成長を実感しました。

私のようにコミュニケーションに不安がある人ほど現地で学べるものが多い研修プログラムではないかと思います！

Добро пожаловать в мир русского языка!

●ロシア語の世界によこそ!

昨年一年間は、感染症の広がりによってグローバル化の動きが止まり、みなさんには、外国や外国語のことを考える余地があまりなかったかもしれませんね。しかしもちろん外国は消えてしまったわけではなく、オンラインで、より簡単に海外の人々と交流したり、海外の情報を得たりできる環境も生まれています。直接交流が復活する日を待ちながら、新しい形で、これまでなじみのうすかった国のことも、身近に感じていってもらえたらと願います。

みなさんにとってロシアは、そのようななじみのうすい国かもしれません。しかしまさにそのような未知のものにこそ、もっと注視し探求してみる価値があるのかもしれません! 現在のロシアでは、みなさんと同じくソ連崩壊後に生まれた世代が社会で活躍しはじめ、ヨーロッパとアジアのどちらでもあり、同時にそのどちらでもない文化を継承・更新しつつあります。ダイナミックに歴史の変容を遂げてきたロシアは、潜在力のある国です。大学に入学したばかりのみなさんにはぜひ、未知の地域の未知の言語に挑戦して、新しい世界を切り開いてほしいと思います。



サント・ペテルブルグ市街。看板のキリル文字が見えますか?

●なぜロシア語?

ロシア語の母語話者は約1億4千万人で、これはヨーロッパ最大、世界では8番目に多い人数です。またロシア語は、国連の公用語であるだけでなく、宇宙でも! 公用語です。ソ連時代から、宇宙開発先進国であるロシアの言語は、理系の学生が率先して学ぶ外国語でした。そしてもちろん、文系の伝統もあります。日本の明治期の言文一致運動では、ロシア文学からの翻訳作業が重要な役割を果たしました。文学といえば、日本人に大きな影響を与えつづけている大作家ドストエフスキーやトルストイがいますね。

またソ連解体後から、日本企業は、天然資源が豊かで消費市場としての可能性もつロシアに進出し、ビジネスでロシア語を学ぶ人も増えてきました。石川県や金沢市などの地方自治体も、ロシアとの交流を積極的に進めています。もし北陸地方で公務員として就職するならば、ロシア語の能力はきっと強みになります。

というわけで、実はロシア語は、これまでも、そしてこれからも、日本人の身近にある言語です。フィギュアスケート選手のニュースなどからご存知かもしれませんが、ロシア人はとても親日的で、日本の文化や社会に大きな興味をもっています。隣人の存在を意識して、将来本当にロシア語で交流する機会があるかもと考えながら、ロシア語の世界に足を踏み入れてみてください。

●文字について

英語やフランス語など、西ヨーロッパの諸言語では、ローマ字が使われていますね。それに対して、ロシア語は、「キリル文字」を使います。キリル文字の基礎は、ギリシア正教（キリスト教の一分流）の伝導のため、ギリシア文字をもとにつくられました。ギリシア文字のいくつか—— ϕ や π など——は、数学にも出てきますね。

ロシア語を学ぶ第一歩は、まずこのキリル文字の読み書きです。多くの字がローマ字と対応していますから、意外と簡単です。A, O, M, K, Tはそれぞれ、ローマ字のA, O, M, K, Tに対応しています。ギリシア文字 ϕ か

らできたキリル文字Фはローマ字のFにあたり、пから生まれたПはローマ字のPにあたります。それから、Nがひっくり返ったようなИ（イー）、Rがひっくり返ったようなЯ（ヤー）など、ローマ字を書きまちがえたような文字も。またローマ字のNに対応するキリル文字はНです（これは少しまぎらわしいかな?）。顔文字に頻出するДはローマ字のDに相当します。

うまく使えこなせたら、他の人にはわからない暗号みたいで、ちょっとかっこよいでしょう? 「日本」はЯпония、「金沢」はКанадзаваとなります。ロシア語のYes, Noは、Да（ダー）とНет（ニェット）です。ではもうТокио、Киото、кафе もなんとなく読めますね?



民族衣装で春を迎えるお祭りに集まった人々（カザン）

●文法について

文字が終わったら、いよいよ文法ですね。文法的に見ると、ロシア語はとても体系立った言語だと言えるでしょう。とくに名詞などが体系的に変化します（文法用語で「格変化」といいます）。

でも、こわがらないでください! これは非常に整合性のある秩序で、その秩序がわかったらすっきりします。そして重要なのは、この体系がじつはヨーロッパの諸言語に共通するしくみだということ!

「格変化」とは要するに、日本語で「てにをは」を使うのに似ていて、英語でいえばI（私が）がme（私を）に変化するということ。格変化の「格」とは、英語にでてくる目的格の「格」のことですね。「日本が

Япония」が「日本を Японию」に変化するのです。この格変化は、ほとんどのスラヴ語（ロシア語をはじめ、チェコ語、ポーランド語など多数）のみならず、ドイツ語やフィンランド語などにありますし、またギリシア語・ラテン語というヨーロッパの古典言語にもあります。英語やフランス語などでは、Iやmeなどの代名詞を除いてこの「格変化」は退化しましたが、古い英語やフランス語にはありました。

つまり、ロシア語のしくみがわかれば、ヨーロッパの他の言語のしくみや過去の姿をも知ることができるので、のちにどんな言語と出会っても平気です（ということで、特にロシア語と同族の言語が話されるチェコやポーランドへの留学を考えている人は、ぜひロシア語を履修してくださいね）。

大学に入って、人とちょっと違うことをしてみたい方、そうじゃなくて、ごくふつうに新しい言語をゼロから学んでみたい方ももちろん、大歓迎です。お待ちしております。

●協定校への派遣留学

西はモスクワ大学やサンクトペテルブルク大学から、東はシベリアのイルクーツク大学や極東ウラジオストクの極東連邦大学まで、広大なロシアの多数の大学が金沢大学と協定を結んでおり、それらの大学への留学が可能です（みなさんの在学中の留学再開を願っています!）。ここでは、カザン連邦大学に留学した先輩のメッ



カザン・クレムリン（世界遺産）

イスラム教のモスクとロシア正教の聖堂が共存しています

セージをお届けします。カザン連邦大学は、ロシア西部を流れる大河ヴォルガ河畔に位置し、ロシアで二番目に古い名門大学として知られます。

2017年度国際学類卒業 長島 この実
(2015年度留学)



カザン留学中、友人たちと

私が留学したタタールスタン共和国の首都カザンは、モスクワから約800km東に位置するキリスト教とイスラム教が共存するユニークな街です。

ロシアは寒い!というイメージがありますが、実際にカザンでも真冬には-30度になりました。この位の気温になるともはや寒いではなく痛い、という感覚になります。日照時間も短く朝8時半ごろようやく昇った太陽は3時にはもう沈み始めてしまいますが、反対に夏になると午前2時半に空は明るくなり夜は10時近くまで日は沈みません。これも緯度の高いロシアならではの体験かなと思います。

大学では、文法やТРКИ (ロシア語検定試験) 対策、手紙の書き方といったロシア語の授業が毎日みっちりあるほか、先生の案内で市内の名所を巡ることもありました。クラスメイトと助け合いながら勉強した結果、帰国前に受けたТРКИで第1レベル (CEFR B1) に合格することができました。

ロシア人は皆素朴で温かく、仲良くなると家族のように接してくれます。(教科書には載っていないことを知るのも友達からです!) 休日には友人とロシアやタタールのお祭りにでかけたり、森やお隣の共和国に行くことも。ロシア留学での経験と友人は大切な宝物です。美しい文化や自

然 (そしておいしい伝統料理!)、魅力がいっぱいのロシアにあなたも行ってみませんか? Поехали в Россию!

2019年度国際学類卒業 中島 綾香
(2017年度留学)



カザン留学中、友人たちと

日本で普段生活をしていてロシアに関して見聞きするのは政治のニュースくらいで、その他のイメージと言えば、寒い・ピロシキ・マトリョーシカくらい、という人も多いのではないかと思います。私はそうで、知らない部分が多いからこそ自分の目で本当のロシアを見てみたかった、というのも留学を決意した理由の一つです。

実際に留学をして始めのうちは、街でロシア語しか通じない、日本ではあり得ないような珍事が度々起こるなど、たいへんな生活でしたが、逆に、困っている時に知らない者同士なのにこんなにも我が事のように助けてくれるのか、と感動させられることも多くありました。生活に慣れてくると、休日はロシア人の友人と買い物や食事、公園での散歩に加え、日本では全く行かなかった美術館やバレエ鑑賞にも何度も足を運びました。また一人でふらふらと街を歩いていて訪れた市場や教会のおばちゃんやおじちゃん、違う街へ旅行に向かう寝台列車で隣になった人達とお話をしたりもして、人々の温かさに触れました。

留学をしてロシアは私にとってとても親しみのある国となりました。ですがロシアだけでなく、留学したカザンというロシア正教とイスラム教の共存する場所の土地柄やロシア語が通じる地域の広範性から、中央アジアからコーカサス、バルト海沿岸や東欧諸国まで、以前

よりも身近に、魅力的に感じるようになりました。それによってそれ以外の様々な文化にも興味が湧き始めました。ロシア語を学び始めたことが、こんなにも多くの出会いや経験、変化をもたらすとは自分でも想像していませんでしたが、今はこの選択をしてよかったと心から思っています。

国際学類4年 山下 哲平
(2018年度留学)

「ロシア連邦タタールスタン共和国のカザンという都市に派遣留学をしていました」。私がそう言うと、多くの方の頭に、はてな、の記号が浮かびます。何かしらの疑問を抱いた方は、ロシアの行政区分などをちょっと調べてみてください。それだけでロシアという国の多様性がみえてくるはずです。

カザンは、日本人学生にとって非常に魅力的な都市です。ロシア民族とタタール民族の文化の融合といった文化の重層性の一片を肌で感じられることに加えて(私は、ロシア語以外に、タタール人からタタール語も学びました)、日本の学生が目を向けることがあまりない都市であるためです。実際、カザン連邦大学の日本人学生は私のみだったため、珍しがられ、日本のことをいろいろと聞かれました。自分からもたくさん質問をして、北方領土やロシアの民族問題などについて、同年代のロシア人と本音で話すことができました(最初は聞きとりが難しく、何度も聞き返しました)。こうした会話からわかったのは、ロシア人の予想外に多様な価値観です。

カザンでは多くの刺激的な経験をしましたが、1月に氷の張った湖に浸かる「洗礼祭」の儀式に参加したことは、特に思い出に残っています。キリスト教徒でないのは私だけでしたが、逆に注目され、暖かく迎えられ、一緒に楽しみました。みなさんもロシアやカザンでしかできない経験をしてみてはいかがでしょうか。

●極東連邦大学サマースクール

毎年8月に極東連邦大学(ウラジオストク)でサマースクールが開かれます。体験者の声をどうぞ。



船から眺めるウラジオストク

2019年度国際学類卒業 高峰 稜太

ウラジオストクは極東の中心都市で、成田空港から直行便で2時間半ほどです。また極東連邦大学は100年以上の歴史をもち、約4万人の学生が在籍しています。キャンパスの前は海になっているので、夏は家族連れでにぎわいます。サマースクールは3週間の日程で行われました。午前中はロシア語の文法とコミュニケーションの授業を2コマ、午後はキリル文字の習字や、ダンス体験、陶器づくりなどロシア文化体験の授業が行われました。また週末には市内観光や、シベリア鉄道に乗ってハバロフスクへ旅行に行くこともありました。私はその後ロシアへ派遣留学しましたが、このウラジオストクでのプログラムはその準備としてとても有意義でした。いきなり10か月の留学に不安がある方は参加することをお勧めします。もちろんまだそこまで考えていない方にとっても、実際に生活することでロシアという国を身近に感じることができ、これからのロシア語学習に役立つはずです。



ボルシチ、そばの実、ピーズのサラダなどのロシア料理

@極東連邦大学学食

中国語をはじめましょう！

私たちが学ぶ中国語(普通話)

日本の26倍、ほぼヨーロッパ全土に匹敵する国土をもつ中国。13億を超える人々が住む中国。56を数える多民族から成る中国。その中国で使用される言語が一様であるはずありません。実にさまざまな方言が使われています。そうした地域方言も中国語の一つですが、私たちが勉強する中国語は“普通話”(プートンホア)と呼ばれる共通語です。



ご存じ 天安門広場

また、中国語のことを“漢語”ともいいます。これは中国人の約92%を占める「漢民族の言語」という意味です。しかし、等しく“漢語”といっても、たとえば北京語しか話せない人と広東語しか話せない人との間では、通訳を介しないと会話が成り立たないほどの相違があります。それはたいへん不便なことから、中国では学校教育等を通じて“普通話”の普及を推進してきました。そのため現在では多くの中国人が普通話話すようになっています。もっとも、同じ普通話でも地域差が存在することは否定できませんが。



雲南省 少数民族の女性達

簡略化された文字(簡体字)

中国語で使用される文字が漢字であることは、今も昔も変わりありません。ただし、その字体には大きな違いがあります。かつては“繁体字”と呼ばれる画数の多い漢字が使用されていましたが、現代中国語で使われるのは“簡体字”という略字体です。簡体字の多くは、“体”(體)や“国”(國)のように日本語の漢字と共通します。しかし、異なるものも少なくありません。“儿”を見て、「そんな部首(にんにょう)があったな」と気づいた人はきっと漢字検定で好い成績を上げることができるでしょう。でも、現代中国語では、これが“兒”の簡体字として登場します。“儿童”は児童です。

また、もとは別の文字を利用して簡体字とする場合もあって厄介です。“飞机”は決して「飛ぶ机」ではありません。机が飛び交ったら、オチオチ授業をしてられません。“机”は「機」の簡体字で、飛行機の意味です。こうした簡体字が正式の字体であり、国家間の条約、ビジネスの契約書で使われるのです。

日本語と異なる漢字の意味

漢字を使用する中国語は、私たち日本人にとって親しみやすい言葉でしょう。“我是学生”を見て、「私は学生です」の意味だろうと推測することはさほど困難ではありません。でも、そこにオトシアナがあります。“娘”から若い女性、“老婆”から老いた女性を連想してはダメ。前者は「お母さん」、後者は「女房」の意味です。顔を洗いたくなって、筆談で何とかなると思い、“湯”と書いて示すと、得体の知れない「スープ」が出てきて面食らうことになります。簡体字の問題でもありますが、“吃面”は「面食い」ではなく、「麺食い」です。このように漢字の意味が分かるが故に誤解する場合も少なくありません。

ローマ字で表す発音(ピンイン)

中国語にかぎらず、外国語の学習で最も困難を感じるのは発音ではないでしょうか。それはまた逆に発音をマスターすれば、外国語の学習が楽しくなることを意味しているでしょう。特にむずかしいとされる中国の発音ですから、それをマスターした喜びは他の言語の比ではないでしょう。

さて、私たち外国人が中国語の発音を勉強するときに用いるのが“ピンイン”というローマ字表記です。たとえば“飞机”は‘fēiji’という発音になります(ピンインの上に付けた記号は声調記号といい、音の高低昇降を示します)。

発音の勉強とは、声調を含むピンインの発音のしかたを学習することにほかなりません。漢字は1字1音節で、普通話には400余りの音節があります。むろん400余りの音節を1つ1つ覚えなければならないわけではありません。一定の体系を有していますから、覚えるべき事柄はそれほど多くありません。とはいえ、初めて習う言葉ですから、さまざまな困難を感じることと思います。それを乗り越えたとき、一衣帯水の隣国の友人たちと語り合うことができるのです。



湖南省鳳凰県の風景



世界遺産 黄龍

辞書・参考書・語学研修・留学など

中学・高校時代の英語学習に辞書が欠かせなかったように、新しい言語を学ぶ時には辞書が必要となります。中国語の辞書は何種類もあり、授業担当の先生によってお勧めが異なるかもしれませんが、一般的に良い辞書とされているのは以下の通りです。

『はじめての中国語学習辞典』朝日出版社 ￥3,024

『プログレッシブ中国語辞典』小学館 ￥4,104

『東方中国語辞典』東方書店 ￥5,400

『中日辞典』小学館 ￥8,100

『講談社中日辞典』講談社 ￥8,208

電子辞書は各社が出しており、種類も豊富です。生協でも売っているので、自分で手に取ってみて選びましょう。

参考書はとりあえず授業には必要ありませんが、やる気のある人は自習用として『WHY?にこたえるはじめての中国語の文法書』(相原茂他著 同学社 ￥2,700)がお勧めです。

検定試験には中国語検定試験と漢語水平考試験

HSKがあります。中国語検定は年に3回6・11・3月に行なわれ、金沢大学でも受験ができます。金沢大学からも多くの学生が受験し、毎年合格者が出ています。HSKは中国の教育部が主催で、日本では年に6回3・6・7・9・10・12月に行なわれています。

また、金沢大学は2年生以上を対象に語学研修を実施しています。中国の大学で中国語のブラッシュアップを図りたい人は参加してみてください。協定校には北京師範大学、蘇州大学などがあり、毎年何人もの上級生が留学しています。留学を目標にして勉強するのも良いかもしれません。



青島の風景

先輩からのメッセージ

「远亲不如近邻」

2020年度法学類卒業 高橋 広大

中国と聞くとどこか複雑な気持ちになるのは、今の典型的な日本人かもしれません。現に私の周囲の政治等に関心がある友人から、批判的な発言を聞くことは多々あります。それでも私は中国語を選択し留学してよかったと胸を張って言えます。

そもそも私が中国語学習を始めたのは、なにより中国語が国連の公用語であるという事実ゆえです。国連の出す決議等は英語や中国語等が出されます。こうした文献を読む際、英語も重要ですが、親しみのある

漢字で読解することができるのは日本人としての幸運な事だと思います。

強調すべきは中国語習得の過程において、日本人には大きな優位がある事です。それは漢字を書く事ができ、その意味も理解できるという事であり、一見当然ですが、他国の中国語学習者よりも、そもそもまずスタートの段階で、明らかに優位に立っていると断言できます。

日本は政治、経済体制も欧米諸国のそれを導入したために、どこか日本は欧米諸国と同じ文明圏のように考えがちではないかと思います。しかし日本の文化、歴史、政治、経済等の多くの分野が中国と密接に関連している事は否定できません。

中国語には「远亲不如近邻（遠くの親戚より近くの他人）」と言うことわざがあります。一見どこか遠い国のようだけれど欧州よりもずっと近い国。そんな中国の言語を学ぶ事により得られる、立体的に思考し理解する能力、それは今後の人生設計でもきっと大いに役立ちます。思い切って、中国語、勉強してみませんか？



日中首脳会談時の天安門



恭王府

「初習言語」で終わらせたくない人のための中国語
2020年度国際学類卒業 岡村 拓門
初習言語に対する認識は、個々人で大きく異なることでしょう。「単位さえ取ればいい」と考えている人もいれば、「ものにしたい」と考えている人もいます。ここでは、後者の方に向け、中国語が継続しやすい条件を備えているということを伝えます。キーワードは、「素質」「環境」「競争心」です。

まず、皆さんにはすでに中国語の素質が備わっているということです。皆さんご存じの通り、我々が普段使っている漢字は中国から伝わったものです。また、中国語の熟語の中には近代日本から伝わったものも多いです。二つの言語は、互いに大きな影響を与え合いながら発展してきました。そう考えると、日本語の母語話者は、学習前からすでに中国語に対する背景知識を多く有していることができます。素質がある分、全く意味がわからないままに投げ出してしまふ可能性は低いといえるでしょう。

次に、学習環境の良さということがあります。言語というものは、「教養として」という気概ではとても身につかないものだといわれます。上達への道は、何とかして必要に迫られる環境に自分を置くことです。その点で中国語は優れた選択肢の一つです。学内に留学生が多く、会話の機会に恵まれていること。初習課程を終えた後の発展授業が特に充実していること。アルバイトや就職などで社会に求められる力であること。こうした要因がすべてそろっている言語は珍しく、皆さんの継続学習のモチベーション維持に大きく貢献してくれることでしょう。

最後に、中国語は学習者の競争心を刺激してくれる言語であることです。中国語は選択者が多く、初習課程終了後も同じ教室で机を並べる学友たちがたくさんいます。また、さらに勉強を進めると、日本語学科出身の中国人留

学生や日中ハー
フの友人に出会
うこともあります。
彼らの実力に私
は何度嫉妬心を
覚えたことかわ
かりません。そう
いった数々の出
会いは、自らの競争心を高め、更なる高みを目指そうとい
う気にさせてくれます。

以上のことから、中国語は「やるからには高みを目指したい」新入生の期待を決して裏切らない選択であるといえます。結局のところ、言語に限らず大学生活はすべて自分の気の持ちよう次第ですが、中国語にはそれを助けてくれる条件が備わっているのです。皆さんも、初習言語を足掛かりに、充実した学生を目指してみませんか。



中国朝鮮族の家庭料理

さあ、はじめましょう！

日中両国の間には、領土をめぐり、歴史認識をめぐり、多くの難題が存在しています。しかし、私たちが中国製品なしで生活できないように、日本製品は着実に中国の人々の生活に浸透しています。両国の密接な関係は、今後深まりこそすれ、衰えることはないと考えられます。関係の深化にともない、人の交流も盛んになっています。金沢大学を例にとれば、海外からの留学生の約半数は中国人留学生です。みなさんもキャンパスのあちこちで中国語を耳にすることでしょう。

みなさんは大学生活を送る中で、そして卒業後の社会生活を送る中で、きっと「中国語ができたらなあ」と思われることでしょう。その基礎づくりとして中国語を履修してみませんか。



延辺大学向かいの「大学城」



台湾・九份の夜景

朝鮮語の魅力

世界記録遺産に登録されたハングル文字記録本

世界で使用されている文字は、約400個あると言われています。ほとんどの文字は基本的に絵から始まっていますが、これを象形文字といいます。この象形文字が発展して表義文字になります。たとえば、中国の漢字の紀元は象形文字の甲骨文字ですが、これは亀の背中や動物の骨に記録を残したものが今日の漢字に発展しました。また、ローマ字のアルファベットも象形文字から始まり、現在のような表音文字に発展したものです。たとえば、Aは牛を、Bは家を表す絵から始まったと言われています。

このようにほとんどの文字は絵文字から始まり、それが発展して今日の文字として定着するようになりました。しかし朝鮮語で使われているハングルは、1443年に人為的に作り出された文字です。

朝鮮王朝時代の世宗大王（在位：1418～1450年）は、朝鮮人のための文字を作るため学者たちを集め研究させました。長年の研究の結果、1443年にハングル文字が作られ、3年間の実験期間を経て、1446年に「訓民正音」という名で公表されました。「訓民正音」とは、「民を教える正しい文字」という意味です。現在は「大いなる文字」という意味の한글ハングルという名前と呼ばれています。

現在、ハングル文字の制作動機や文字の原理などを記録したものが残っていますが、その記録本が、1997年、ユネスコの世界記録遺産に登録されました。



韓国の象徴 トラとカササギ

朝鮮語の特徴と魅力

ハングルは表音文字ではあるが、他の文字と同じく象形の原理によって作られました。ハングル文字は子音字と母音字からなっていますが、子音字は発音時の発音器官すなわち、喉や口、舌などの形を表したものです。たとえば、ㄱ[k]とㄴ[n]は、音を出すさい舌が曲がる形を、ㅇ[s]は歯、ㅁ[m]は口、ㅇ[n]は咽の形をそれぞれ表したものです。その他の子音字はこれらの子音に線を加えて作られました。

母音字は基本母音になるものが3つあります。すなわち、ㅏ、ㅑ、ㅓですが、それはそれぞれ天(ㅏ)、地(ㅑ)、人(ㅓ)を表したものです。そして、それを組み合わせてさまざまな母音字を作り出しています。たとえば、ㅏ(a, ア)、ㅑ(ㅑ, ヤ)、ㅓ(o, オ)、ㅕ(jo, ヨ)、ㅗ(u, ウ)、ㅛ(u, ユ)などです。

世宗大王は科学と哲学の原理が文字に反映されなければならないと考えましたので、その結果、今日のようなハングル文字が誕生しました。

日本語と似ている朝鮮語

ハングルは、一文字が一音に対応する表音文字です。そして音節文字（まとまりとして発音される最小の単位）には、ふつう核となる母音があり、その前後に子音がきます。音節文字の作り方は2通りあります。1つは「子音字+母音字」からなり、もう1つは「子音字+母音字+子音字」からなるものです。たとえば、ㄴ(n) + ㅏ(a) = ㅑ(na) や、ㄴ(n) + ㅏ(a) + ㅁ(m) = ㄴㅁ(nam) のような文字を作ることができます。

日本の仮名文字は子音と母音の区別がなく、発音はほとんど母音で終わりますが、朝鮮語の場合、子音で終わるものがたくさんあります。たとえば、すでに例示した、ㄴㅁ(nam) のようなものです。

ハングルは、基本音素である子音14個と母音10個で成り立っていて、その組み合わせで音節文字を表しま



韓国料理の数々。おいしそう。

す。ハングルの特徴は、文字の構成法にもあります。基本音素を単純に横とか縦に並べるのではなく、音節単位に構成したうえで、それを左右・上下に組み合わせます。

文法的には日本語と非常に近く、語順はほとんど同じで、テニヲハもあるし、語尾変化も似ています。また、日本語のなかには漢語がたくさん入っていますが、朝鮮語の場合も同様です。6-7割が漢語で、3-4割が固有語という調査結果もあります。日常生活のなかでは、固有語がもっと使われていますが、新聞や専門書では漢語の比率が高くなります。一例を挙げてみましょう。

身近に感じる朝鮮語

韓国語を学んで

2020年度人文学類卒業 松村 麻由

私は、大学生になって韓国語を勉強し始めました。韓国語を学習しようと思ったきっかけは、もともと韓国の文化に興味があったという些細なことでしたが、4年間の授業や1年間の交換留学を通して、語学力の向上はもちろんのこと、様々な経験をし、とても充実した学生生活を送ることが出来たと考えます。

私の韓国語学習において最も重要な出来事として、1年間の交換留学が挙げられます。私は、3年次の1年間、ソウルにある漢陽大学に留学しました。漢陽大学では、午前中に大学の授業を受け、午後に大学の付属機関である語学堂に通って韓国語の授業を受けていました。語学堂の授業では、多国籍な友達とともに毎日読み・書き・対話の勉強をしました。留学へ行

く前は、初歩的な日常会話程度しか理解できず、スピーキングも、お世辞でも上手とは言えない程度でしたが、留学後期になると、大学の専門科目の授業を韓国語で理解できるまでに成長しました。

留学生活で一番思い出に残っていることは、サークル活動です。韩国人の友達がなかなかできず悩んでいた時、偶然SNSでサークルのHPを見つけ、直接連絡を取り、サークルに参加するようになりました。初めは現地学生の話すスピードについていけず、また、分からない単語も多かったので戸惑うことも多かったのですが、徐々に慣れて、多くの友達と談笑することが出来るようになりましたし、とても大切な思い出を作ることが出来ました。

韓国で学校生活をしている中で、日本の学校生活と異なると感じた点がいくつかあります。例えば、韓国の履修登録は抽選ではなく、先着順で行われるということです。日本の場合、登録期間に授業を申請し、抽選結果によって履修登録が可能ですが、韓国の場合にははじめから先着順で履修登録をすることが出来ます。友達に聞いたところ、「家のパソコンやノートパソコンでは回線が遅くて思ったように登録できないから、回線速度の速いインターネットカフェに行って履修登録を行う。履修登録の日、学校の周りのインターネットカフェは履修登録をする学生ばかりだ。」と言っていて、とても面白いと思いました。また、漢陽大学では、卒業の必修単位にボランティア活動があり、社会奉仕活動を一定時間以上行わなければなりません。初めて聞いたときはとても驚きましたが、素晴らしいことだと感じました。

私は韓国語を学習したことによってもともと好きだった韓国文化がもっと好きになりましたし、理解が深まったと感じます。また、多くの人と出会い、挑戦することで、自分自身の成長にもつながったと感じます。韓国語に限らず、皆さんが初習言語の学習を通して充実した学生生活を送ることが出来ますように。

好きこそものの上手なれ

国際学類4年 田中 日菜向

私は一年生の時に初習言語として中国語を履修して

いました。しかし、中学生のころから韓国の音楽やドラマが好きであり、ずっと歌詞や言葉の意味まで理解したいと思っていたため、二年生からは朝鮮語も履修することを決めました。

初めは普段から何気なく聞いていたK-POPをなんと発音しているか意識しながら聞いたり、好きな歌の歌詞をハングルで書き、その下に日本語訳を記して、それを見ながら聞いたりして、半ば聞き取り練習のようなことを行っていました。すると、意味も分からずに聞いていた歌詞がこんなに素敵な意味であったのか、韓国語の歌詞は日本語verと少しニュアンスが違う、などと新たな発見がありました。また、もともと好きなアーティストたちの曲であったため、苦にならず、楽しく勉強を進めることができました。

後期からは朝鮮語コミュニケーションの授業も取りました。初めは自分より朝鮮語学習歴の長い人たちに混ざって会話をするのはとても大変でした。しかし、翻訳課題にもしっかり取り組んだおかげでQ4が終わる頃には、一年前よりもはるかに成長できたと感じました。

三年生の前期には、釜慶大学からの留学生のチューターをして、お互いに韓国語や日本語を教えあったりしました。夏休みには釜慶大学にて、朝鮮語の授業と文化体験が一緒になったサマースクールに二週間参加してきました。韓国にこれほど長く滞在したのは初めてで、韓国の文化を肌で感じられたとても充実した時間でした。現地の学生たちとも大変仲良くなり、夜には皆でご飯を食べに出かけたりもしました。このように国籍に関係なく交流することはとても素晴らしいことだと実感しました。日韓関係はなかなか一筋縄でいくものではありませんが、メディアで取りざたされ

ているような政治的な部分だけでなく、文化的な面での人々の交流にも価値があるのだと、少しでも多くの人が気づいてくれたらと思います。

最後に言語を学ぶ上で大切なのは、好きこそものの上手なれだと思います。そして、言語を学ぶということは、その国を深く知れるということです。習得した言語は一生自分の武器になると思います。私自身もこれからもっと朝鮮語を上達させていきたいと思っています。

朝鮮語に少しでも興味のある方は、ぜひ勉強してみてください！

留学生として日本で学んだこと

交換留学生 韓国翰林大学 朴 延賢

こんにちは！私は翰林大学の三年生のパクジョンヒョンと申します。大学で国文科と日本学科を複数専攻しています。私は中学生の時から日本に興味がありました。日本のドラマや小説などの日本の文化が魅力的だと思いました。高校の時には日本語の授業も聞きました。日本にずっと行きたいなと思っていましたが、初めて日本に来て見たのは大人になってからです。軍隊に行く前に日本の全国旅行に行ったのが今も思い出として残っています。今まで日本の色んな地域に行ってきました。例えば、山形県、秋田県、栃木県、東京都、神奈川県、埼玉県、千葉県、富山県、石川県、福井県、京都府、大阪府、奈良県、兵庫県の神戸市、岡山県、広島県、香川県、福岡県、長崎県、大分県などに行ってきました。しかし、まだ行きたいと思っているところがたくさん残っています。特に北海道と沖縄に行きたいと思っています。今は金沢大学の国際学類で半年間の留学中です。日本に来て感じたことは色々あります。まず、韓国語は直接的に話す反面日本語は回して話す場合が多いと感じました。二番目は交通について感じたことです。日本は交通費がすごく高いと思いました。韓国は交通費が安くてバスが早く走る反面日本のバスは速度も遅くて料金を現金で払う場合が多くて乗客が降りる時に時間がかかってしまっていてバスが来るのが遅くなる場合があるとかんじました。韓国は最近バスに乗る時に現金で払う人はめったになくて普通バスの前の扉から乗って後ろの扉から降りる反面日



カラフルな箱をおみやげにいかが？

本は地域によって違いですが、大体後ろの扉から乗って前の扉から降りる場合が多いと思いました。日本のバスは料金を丁度合わせて払わなければならない所もあって驚きました。韓国のタクシー代も高いと思いますが、日本のタクシー代は乗れない程高いと思いました。日本人が何故自転車をよく利用しているか理解が出来ました。三番目はお会計についてです。韓国はお会計する時にカードの方が多くて1人が払って後でアプリケーションを利用してお金を送るか次の約束では他の人がお会計する場合も結構ありますが、日本は割り勘が一般的でカードよりも現金で払う場合が多いと思いました。日本では小銭が多くて小銭入れが要ります。四番目はゴミ分別についてです。韓国も結構細かくゴミ分別をしますが、日本の方がもっと細かくゴミ分別をしていると感じました。ペットボトルを捨てる時に韓国はただ捨てますが、日本ではペットボトルを捨てる時にはペットボトルのラベルをはがして捨てるなど、ゴミの捨て方がややこしくて外国人には分かりにくい仕組みだと思いました。留学生のオリエンテーションの時にゴミ分別についての本をもらいましたが、そんな本まであることが、不思議だと思いました。最後は日本の家についてです。東京の短期留学の時も今金沢大学の留学の時もシェアハウスに住んでいますが、日本の家は韓国の家に比べて寒いと感じました。日本の家は床暖房がなくて春の3月や4月には逆室内の方が室外より寒いと思いました。それと、日本は騒音に対して結構敏感な人が多いと思いました。金沢大学の留学生のオリエンテーションの時に男の先生が日本で一番許されない事がうるさくして迷惑をかけることだと言って夜の9時から朝の7時までは静かにしなければならないと言っていました。韓国に比べて基準が厳しいと感じました。韓国はもちろん人によって基準が違いますが、夜の10時や12時までなら大丈夫だと思う人が多いとおもいます。韓国の家は日本のビジネスホテルみたいにお風呂とトイレが一緒になっているのが一般的ですが、日本はトイレとお風呂が分離されていて衛生的だと思いました。掃除する時は韓国の方が楽だと感じました。日本の家は狭い空間をよく活用していると感じました。日本人の友達

家に遊びに行った時は神棚と仏壇が一緒にあるのが不思議でした。韓国に比べて宗教について自由な考え方をしていると思いました。日本の方が韓国より家賃も高く家賃を契約するときも手続きが複雑だと思いました。敷金と礼金を払わなければならないので家を探すためにはかなり初期費用が発生すると思いました。

韓国人留学生との交流を通して日韓友好の架け橋になってみませんか。

2020年度国際学類卒業 山田 美嘉(Kフレンズサークル初代会長)

金大でもっと日常的に韓国人や韓国語に接する場として、国際学類の公式交流団体であるk-friendsに入ってみてはいかがでしょうか。k-friendsは韓国人留学生と日本人学生を繋ぐために様々な活動に取り組んでいます。定期的な行事として新メンバーを迎え入れるための歓迎会や、留学生を送るための送別会などがあります。そのほかには、韓国料理教室やカラオケ大会、映画鑑賞会といった不定期に開催するイベントも沢山用意しています。また、在日大韓民国民団石川県地方本部の方々ともイベントに参加することで親睦を深めています。

k-friendsは韓国語初習者をはじめとする、k-popや韓国文化に興味関心を持っている学生たちを大歓迎します!あなたもk-friendsで日韓友好の架け橋になってみませんか。



伝統舞踊のプチェチュム

意外と身近な西洋古典語

西洋古典語とは？

古典ギリシア語と古典ラテン語を総称して、西洋古典語といいます。西洋古典語は文字通り、西洋の古典古代、つまり古代ギリシア（紀元前8世紀から4世紀ころ）と古代ローマ（紀元前2世紀から紀元後3世紀ころ）で用いられた言語です。西洋の歴史は古代ギリシアに始まったとされています。ギリシア・ローマの文化は、その後のヨーロッパ文明の源流として、人文学、社会科学、自然科学などのあらゆる分野に大きな影響を与えました。

たとえばイギリス文学の最高峰ともいべきシェークスピアは、ローマ文学の影響を強く受けました。『ジュリアス・シーザー』や『夏の夜の夢』など、ローマ文学との関わりの深い戯曲がいくつもあります。フランス文学やドイツ文学でも同様に、ギリシア・ローマの知識がなくては理解出来ない作品が数多くあります。ヨーロッパ文学を深く理解するためには、ギリシア語やラテン語の知識が必要です。

社会科学の分野では、紀元前5世紀頃、「デモクラティアー」（民主主義）という政治形態を人類史上初めて考え出し、実践したギリシアの政治制度、あるいは近代の法律体系の基礎となったローマ法などがある名です。プラトンやキケロの国家論は、現代の我々にも大きな示唆を与えてくれます。これらの作品は、2000年以上前に書かれたとは到底思えないほど、今日的な意味をもっているのです。

自然科学の分野でも、古代ギリシアは近代の科学発展の基礎を築きました。タレスは紀元前585年の日蝕を予言したといわれています。望遠鏡もない時代に、どうしてそのようなことができたのでしょうか。イオニア地方（現トルコ西端）に花開いた自然哲学は、魔術の世界から人々を解放し、自らの思索と観察によって世界を眺めようとししました。あらゆるものに向けられたギリシア人の好奇心と批判的精神が、今日の科学の出発点となったのです。

このようにギリシア・ローマの文化は、今日の私た

ちの文化の基礎となっています。ですから、ヨーロッパの文学・哲学・言語・歴史に関心のある人、あるいは医学、薬学、科学史などを学ぼうとしている人に、西洋古典語を学ぶことを勧めます。それぞれの分野において、より深い理解と知識が得られるはずです。

古典ギリシア語

古典ギリシア語は、主として紀元前8世紀から4世紀ころまで、古代ギリシアで用いられた言語です。文字は、数学などでおなじみの α （アルファ）、 β （ベータ）、 γ （ガンマ）に始まり ω （オメガ）に至る24文字です。英語などが記される文字を「アルファベット」と言いますが、この言葉はいうまでもなく、ギリシア語のアルファ、ベータという文字名に由来しています。古典ギリシア語で書かれた書物は、ホメロスなどの叙事詩、ソフォクレスなどのギリシア悲劇、ヘロドトスなどの歴史書、プラトン、アリストテレスの哲学書などがあります。

ギリシア語A1とA2で初級文法を一通り学び、A3とA4では文法の復習をしながら比較的やさしいギリシア語の散文を読みます。ギリシア語B、Cに進むと、プラトンの対話編やホメロスの叙事詩『イリアス』などを原書で読むことが出来るようになります。



アテーナイ アクロポリス遠景

古典ラテン語

古典ラテン語は古代ローマ時代に用いられた言語で、文字はアルファベット24文字です。この文字はその後、英語など、現代ヨーロッパの多くの言語で使用されるようになりました。紀元前1世紀から紀元後1世紀の、いわゆる古典ラテン文学の黄金時代には、キケロ、ウェルギリウス、オウィディウス、セネカ、カエサルなどにより、多くの作品が創り出されました。



The Macclesfield Psalter (14世紀のキリスト
教祈祷書、Cambridge, Fitzwilliam Museum)

中世ラテン語は、中世ヨーロッパのキリスト教世界の中で長い年月の間使われ続け、ローマ・カトリックでは、今日でもラテン語を用いています。この間、ラテン語はあまり変化を遂げませんでしたので、古典ラテン語と、中世キリスト教ラテン語は大きな相異はありません。授業では古典ラテン語を学びますが、それにより、中世ラテン語やキリスト教のテキストを読むこともできます。

古典ギリシア語と同様、ラテン語A1とA2で初級文法を一通り学び、A3とA4では文法の復習をしな

がら比較的やさしいラテン語の文章を読みます。ラテン語B、Cの授業では、キケロの論文やオウィディウスの『変身物語』などの原書講読を行います。

西洋古典語を学ぶ意義

西洋古典語は主として古代に書かれたテキスト(原書)を講読するために学びます。ですから、近代語のように会話を学ぶということはありません。遠い昔の、私たちには関わり合いのない言語だと思われるかもしれませんが、意外なところで身近な存在でもあるのです。それは、近現代の造語の多くがギリシア語やラテン語から形成されているからです。たとえばテレビはギリシア語の「遠く(テレ)」とラテン語の「映像(ビジョン)」を組み合わせて造られた名称です。コンピューター用語のカーソルは、ラテン語の「走る人」という意味で、ユビキタスはラテン語のubique「どこでも(ウビークエ)」という副詞から造られた名詞(ubiquitas)を英語風に発音したものです。スポーツ用品メーカーのナイキ社は、ギリシアの勝利の女神ニーケーから、人気ブランドのエルメスはギリシア神話でおなじみのヘルメース神を語源としています。西洋古典語を学ぶことによって、様々な分野の物事に対して新たな興味がわくと思います。それによって多くの知識を獲得し、教養を深めてほしいと願っています。

先輩からのメッセージ

理工学域2年 中條 愛唯

私が西洋古典言語に興味を持ったきっかけは、高校の英語の授業で接頭辞と接尾辞を習ったことです。接頭辞や接尾辞の意味を覚えておくことで単語の意味を把握することに役立つこと、またそれらがラテン語等の西洋古典言語由来であることを教わりました。私は英単語の意味を覚えることがとても苦手だったので、この

法則がとても魅力的に感じられました。大学入学後初修言語ガイドブックでラテン語とギリシア語を見つけ、ぜひ履修しようと決心しました。しかし、必修科目との兼ね合いでギリシア語のみを履修しています。

実際にギリシア語を学習してみて、まず暗記の多さにたじろぎました。動詞や名詞の活用がとにかく多く、特に最初の頃はこんなの絶対に覚えられないはずがないと感じました。また、毎週の課題にも手間取りました。ギリシア語の文章を日本語に訳す際には、すべての単語の意味を調べたあと、その単語の活用形も確認しなくてはならないので、10個の文章を訳すのに2時間弱かかることもあります。

しかし、暗記が多いといっても活用の規則を身に着けることができればそこまで苦ではなくなります。規則を理解できた時の達成感はひとしおでした。また、教科書の問題文から古代ギリシアの格言や哲学、聖書に触られることも魅力的です。さらに、英単語の語源となった言葉に出会うと、英語の知識も深まったような気がして嬉しくなります。

そもそも、理工3学類の学生は初修言語を履修する必要がありません。ギリシア語が直接役に立つのは数学や物理で出てくるギリシア文字を綺麗に書けることくらいなのかもしれません。しかし、興味を持ったことを何でも学べることが大学の魅力であると思います。理系文系関係なく、ぜひギリシア語という新たな世界に踏み出してみませんか。

人文学類2年 上條 多恵

私は初習言語科目としてギリシア語を履修しています。もともと古代ギリシア・ローマに興味があり、西洋古典語という響きに惹かれました。本当はラテン語も同時に履修しようと考えていたのですが、他の授業と重なってしまい断念しました。しかし、結果的にこの選択をして正解だったのかもしれません。

ギリシア語には他の初習言語と違う難しさがあります。一つは文字です。ヨーロッパの言語はアルファベットが用いられることが多いですが、ギリシア語ではギリシア文字が使われます。まずは文字を覚え、書けるようにならなければなりません。とは言っても、高校

数学などで見たことのある文字が多いですし、読み方もローマ字読みに近い、慣れてしまえばそれほど難しくありません。また、古代ギリシアで使われていた言語だからか、神や戦争に関する文章や哲学的な文章が多く、日本語訳をする際に混乱することがあります。日常会話はほとんど出てこないのも、わからない単語があった時に意味を推測することも難しいです。このような理由で辞書と問題とを行ったり来たりするので、課題にとっても時間がかかります。長いときは3、4時間かかることもありました。

1年で初習言語の単位を取るために西洋古典語として同時に履修する方も少なくないと思いますが、ギリシア語とラテン語は似ていると聞きますし、同時進行は相当難しいと思います。同時に履修している方は尊敬に値します。ギリシア語、ラテン語が気になっている方には、1年次にどちらかを履修して、2年次以降にもう片方を履修するもしくは1年次に履修した言語の続きを履修する選択肢もあるということをお伝えしたいです。この2つの言語は他の初習言語と履修のシステムも異なっていて戸惑うかもしれませんが、とても魅力のある言語だと思いますし、どの大学でも受けられるという授業ではないので、金沢大学に来たからには、ぜひ初習言語科目として選択してみてください。

人文学類4年 前川 歩穂

迷ったときは人が少ないほうを選ぶ。これは自分が決めているルールです。初習言語の選択に迷っていた私は、とりあえず、それぞれの言語の履修者数を調べてみました。そこで見つけた圧倒的に履修者数の少ない言語がギリシア語でした。

実際に授業を受けてみると、履修する人が少ないのにも納得です。まず、授業で取り扱う古典ギリシア語は現代では使われていない言語です。そのためか、練習問題にある文章も堅いものや格言のようなものが多いです。他の言語の授業では最初に挨拶や自己紹介用のフレーズを習うのに対し、ギリシア語の授業では「家には戸がある。」のような文から習います。使用するテキストは黒い印字のみで、直説法やアオリストといった聞き慣れない言葉が多く書かれています。活



紀元前 5 世紀の壺絵 チェスをするアキレウスとアイアース

用はすこぶる難しく覚えることが盛りだくさんです。

以上のように少々とつきにくいところがありますが、もちろん楽な部分、面白い部分もあります。名詞と動詞の変化が多い分、語順が自由です。そしてスピーキングがありません。単語の分析のために教科書をあちこちするので、毎週宿題として出る練習問題は解くのに2時間弱かかるけれど、いかにも知的な活動をしているという感じを味わえて楽しいです。また、習った文章から、文学作品や神話、歴史へと興味が広がっていくことがあるのも魅力の一つです。

最後に、古典ギリシア語は日常会話で話されてこそのないものの、ヨーロッパにあるほとんどの伝統校では必修となっているそうです。新入生の皆さんも古典ギリシア語を履修してグローバルな教養を身につけるとともに、アカデミックな気分には浸ってみませんか。

人文学類2019年度卒業 赤城 裕輔

私がラテン語を学んでいることを他人に伝えると、よく質問されることがあります。「誰も使っていない言語を学んでどうするのか?」と。私は冗談交じりにこう言い返します。「ラテン語は一応バチカン市国の公用語だし、将来は教皇庁に就職できるかもしれない」と。実際には授業で習う古典ラテン語と、バチカンの

公用語である教会ラテン語は少し違いますし、バチカンでさえ口語としてはほとんど使われていないそうなのですから…。

このように一見役に立ちそうにないラテン語ですが、私がラテン語の学習を続けている理由、それは単純に“おもしろい”から。これに尽きます。ふとしたところで英語など他の言語の語源を知るとき、格言から古代の人々の価値観や考え方に触れるとき、世界史で習ったような歴史的な出来事の記述に遭遇するとき、そして何よりラテン語の文を読み解く過程。これらすべてがとにかくおもしろく感じます。

もちろんラテン語の学習にあたって、大変なこともたくさんあります。英語の学習では凡そ耳にすることのなかったような文法事項が出てきますし、覚えなければいけないこともたくさんあります。また、毎週出されるラ和・和ラ翻訳の練習問題をこなすだけでも、かなりの時間を要します。テキストはそれまでに習った知識を前提に進んでいきますので復習が欠かせませんし、授業ではテキストの説明文を音読するだけなので、予習をして授業で扱う範囲の内容を大まかに理解しておく必要もあります。

ただ、ラテン語は非常に体系的で整った言語であり、単語の意味と活用形が特定できれば、教科書に載っている短めの例文くらいならすぐに意味が分かります。また、文字は英語のアルファベットと同じで、読み方もほとんどローマ字読みと、取り掛かりやすい言語です。そのため、心配はご無用です。少しでも興味を持たれた方、ラテン語を通して、他の言語では味わえない“おもしろさ”を体験してみませんか。

¡Hola, amigos! El español es muy interesante.

スペイン語ってどこの国の言葉？

「スペインの言葉でしょう」その通りです。でも、これだけでは完全正解とはなりません。スペイン語話者は現在4億2千万人を越えていると言われています。スペインは勿論のこと、メキシコ、アルゼンチン、ウルグアイ、パラグアイ、チリ、ペルー、ボリビア、エクアドル、コロンビア、ベネズエラ、グアテマラ、ホンジュラス、エルサルバドル、ニカラグア、コスタリカ、パナマ、キューバ、ドミニカ共和国、およびアフリカの赤道ギニアの公用語です。アメリカ合衆国の自治州であるプエルトリコや、アジアではフィリピンでも使われているのです。使用人口の多さから言えば、中国語、英語、ヒンディー語に次いで世界第4位です。そのため、国連など国際的な機関においての公用語ともなっています。広大なスペイン語圏、スペイン文化圏を視野に入れ、それらの国々や地域の今後の発展・可能性を考えれば、「英語の次はスペイン語!」。しかもスペイン語圏では英語が通じない所も多く、西側諸国では「英語とスペイン語がわかればどこへでも行ける」と言われています。また、日本人で話せる人はまだ少数です。ますます「英語の次はスペイン語!」。

ちなみにスペイン語使用国の中で最大の人口を擁する国はメキシコです。「スペイン語＝スペインの言語」と思っていた人には意外な事実でしょうね。



情熱の踊りフラメンコ



スペイン料理 パエリア

意外に身近なスペイン語・ 意外に身近なスペイン文化

初めて学ぶ外国語には、少し緊張と不安を覚えますね。しかし、スペイン語は実は私たち日本人にとって全く馴染みのないものではないのです。「パエリア」や「ガスパッチョ」を食べたことがありますか？あれらは元々スペイン料理、スペイン語なのです。また、サッカーリーグのチーム名、例えば「セレッソ」とか「マリノス」などはスペイン語です。それから、音楽の「タンゴ」とか「サルサ」も同様にスペイン語です。

日本人で「ピカソ」の名と彼の絵を知らない人はいませんか？彼はスペイン人です。更にスペイン文化圏を見渡せば、格闘技が好きな人はメキシコの「ルチャ・リブレ」を知っていると思いますし、メキシコやペルーの古代文明「マヤ」・「アステカ」・「インカ」などもロマンをかきたてられますね。

文学ではセルバンテス『ドン・キホーテ』（スペイン）、作家のボルヘス（アルゼンチン）やガルシア＝マルケス（コロンビア）、建築では何と言ってもガウディ（スペイン）、音楽では世界三大テノールのドミンゴ（スペイン）が有名です。好きなものをつかかりに勉強すれば、楽しさもひとしおですよ。

文字と発音

左のページの一番最初に「¡Hola, amigos!」と書いてあるのを見て、「“¡”って何？」と思った人もいるかもしれませんね。スペイン語では感嘆文は末尾に“!”を付けるだけでなく、文頭には“¡”を付けるのです。同様に疑問文の文頭には“¿”を付けます。これらの逆さま記号を使うのはスペイン語だけ。面白いですね。

スペイン語のアルファベットは英語の26字にñを加えた計27文字です。読み方は英語とは若干異なり、英語に慣れた皆さんには戸惑う点もあるかもしれません。例えば、Hola (やあ!) は「ホラ」ではなく「オラ」と読みます。スペイン語ではhは発音しないのです。読む時には無視して下さい。また「日本」はJapónと書きますが、発音は「ハボン」です。jで始まる音は日本語のハ行に当たります。また、kとwの文字は、外国語にしか用いません。

「えー、なんだか色々違っていて面倒くさい!」まあまあ、そんなことを言わずに。外国語学習というのはそもそも簡単なものではないのです。しかし、そんな皆さんにも朗報があります。スペイン語の発音は規則さえ覚えてしまえば、私たち日本人にとっては比較的易しいと言われているのです。母音はa[ア], e[エ], i[イ], o[オ], u[ウ]の5つだけであり、ほぼ日本語と同じと考えて差し支えありません。英語のようにaを[エイ]と読んだりすることはなく、原則としてローマ字式に読めるのですから、日本人が学びやすいのです。

スペイン語をマスターすれば、同じラテン語から派生したポルトガル語・フランス語・イタリア語の勉強も取り組みやすくなります。ちょっとお得感があるかもしれませんか? 特にスペイン語とポルトガル語の違いは、日本語における標準語と関西弁の差くらいしかないと言われています。



セルバンテス像 (マドリード)

文法のしくみ(ごく簡単に紹介すれば…)

スペイン語の文の構造は、基本的には英語と同じです。

注目すべきは指示代名詞や形容詞・冠詞などに男性形と女性形がある点です。「男性形と女性形? え、なにそれ?」驚くのも無理はありません。日本語にはないものですからね。でも、これはあくまで便宜上「男性」と「女性」と呼び分けているだけで、名詞の表しているものの性質や形容詞の表現が「男らしい/女らしい」ということとは全く無関係です。これらは明確に決まっており、辞書を見て確認していくものです。例えば、辞書には「salsa」(サルサ) とか「fútbol」(サッカー) などと記されています。

また、スペイン語の動詞は人称ごとに変化形を持っています。英語のbe動詞が、一人称ではam、二人称ではare、三人称ではisになるようなものだと思って下さい。動詞の活用が豊富なのは、ラテン語系の言語全てに共通していることです。活用形は一つずつ覚えるしかありませんが、覚えてしまえば会話での表現や作文での話題が飛躍的に広がりますね。間違っても良いのです。「気にしない、気にしない」それこそ、明るいラテン的積極性ですよ。¡Ánimo!(がんばれ!)

辞書・参考書・検定試験

お勧めの西和辞典としては、『西和中辞典』（桑野一博他編、小学館）、『クラウン西和辞典』（原誠他編、三省堂）、『現代スペイン語辞典』（宮城昇他編、白水社）、『新スペイン語辞典』（Carlos 上田博人編、研究社）が挙げられます。カシオEX-Wordなどの電子辞書もあります。参考書では『改訂スペイン語の入門』（瓜谷良平著、白水社）、『CDエクスプレス・スペイン語』（塩田洋子著、白水社）、『テーブル式基礎スペイン語便覧』（高橋覚二著、評論社）がお勧めです。

スペイン語技能検定は年2回、スペイン教育・職業訓練省公認の試験DELEは年3回実施されます。腕試しにいかがですか？

先輩からのメッセージ

2020年度国際学類卒業 岡本 崇志
皆さん。まずはそれぞれの言語や話されている国に動画か何かで触れてみてください。英語は映画等で聞く機会も多いかと思いますが、それ以外はどうでしょう…？聞いた時に、多分〇〇語かな？って分かるものもあれば、あそこら辺の国の言葉っぽい、ってなるものもありますよね。なんとなくその言語や国に対するイメージがあるわけです。そのイメージをもう一度考えてみましょう。

言語のイメージを膨らませてみると、その国のイメージにもつながってくると思うのですが、そのイメージを自分と繋げてみてください。そこに立っている自分を想像してみてください。どの言語を話している自分が一番楽しそうなのか。また、そこに行きたい、話せるようになりたい、と感じるのか。そんな憧れから選ぶのもいいのではないかと思います。

ちなみに、スペイン語を聞くとどうでしょう？明るくハキハキしてる感じがしませんか？



サラマンカ大学（撮影：2017 年度卒業 夏畑李香）

スペイン語は母音をはっきり発音する言語で、日本語と少し発音が似ているので学びやすいと言われていいます。つまり、ネイティブっぽく話せる可能性が他の言語に比べ高いんです。これは実際にスペインに留学していても感じましたが、ネイティブっぽい発音は他の国の人よりしやすいです。これは凄くモチベーションになるだけでなく、聞き取りやすさにも繋がってきます。こう言った点が、スペイン語は学びやすいという話を生んでいるのかなと思います。

ただ、簡単だからという理由で言語を選ぶのはナンセンス。なぜなら、今私たちは日本語を完璧に話せると言えるでしょうか…？言語に終わりはないと思いませんか。

最初の取っつきやすさの差はあるかも知れませんが、しかしそこだけなのです。だからこそ、自分が話せるようになりたい言語や、行きたい国の言語、美しいと思える言語を履修してみたいと思います。

2020年度国際学類卒業 福田 若奈
私は2018年の9月から10ヶ月間、サラマンカ大学



花の小径（コルドバ）

に留学しました。スペイン語を履修しようと思った理由は、発音のしやすさとローマ字読みで良いことから勉強を始めやすいと思ったこと、スペイン語使用者の多さに魅力を感じたことでした。1年時よりスペイン語の学習に力を入れていましたが、せっかく勉強してきたのだから使えるレベルにしたいという思いが強くなり、留学を決意しました。サラマンカ大学を選んだのは、学部の選択が自由でスペイン語で専門分野の学習が続けられること、スペイン語標準語圏であることが大きな理由でした。現地の学生と同じように授業を受けていたので、最初は全くついていけず苦勞しました。復習や課題にとっても時間がかかってしまい、心が折れそうになったこともありましたが、ルームメイトや寮の友人たちの助けもあって単位を取得することができましたし、授業についていこうと必死に勉強した分語学力は伸びました。大変なことばかりではなく、特に寮での共同生活はとても楽しく、大変充実した生活を送っていました。中南米からの留学生も多く、様々なスペイン語に触れることができたことも貴重な経験でした。サラマンカ大学に留学して良かったと心から思っています。

2020年度国際学類卒業 宮嶋 千晴

私がスペイン語を学ぼうと思った理由は「情熱の国」とよばれるスペインの明るくて開放的な国民性が自分に合うと感じたからです。ヨーロッパの世界遺産や文化にも強い興味があり、スペイン語を上達させつつ勉強プラスαのことを学ぼうと2018年度にスペイ



ガウディのサグラダ・ファミリア教会（バルセロナ）

ンのサラマンカ大学に留学しました。文学部に所属してスペイン文学や歴史について学んだほか、神話学やユダヤ教文化など金大ではなかなか見かけない授業も取りました。サラマンカ大学には学んでみたいと思う分野の授業は大体すべてそろっているのも、学類・専攻問わずオススメしたい大学です。また、世界中の国から留学生を受け入れているので異なる価値観をもった人と交流ができ、自分の視野がグッと広がります。留学という経験を通して新たに好きと思えるものに出会えたり、できることの幅が広がったりとメリットしかないといっても過言ではありません。心からサラマンカに行って良かった、スペイン語を選んで良かったと感じており、後輩の皆さんにもぜひこの素晴らしいさを体感してもらえたらと思います。目の前にあるチャンスを存分に活用してください！

2020年度国際学類卒業 渡邊 くる実

私はスペインのサンティアゴ・デ・コンポステーラ大学に10ヶ月ほど留学していました。サンティアゴ・デ・コンポステーラはスペインの西端ガリシア州に位置し、イギリスやアイルランドと地理的に近いことからスペインの文化とケルトの文化が融合した独特の文化を築いています。また一般的なスペイン語だけでなくガリシア語というスペイン語とポルトガル語が組み合わされたような言語が話されているため、日本で定着しているスペインのイメージとは異なるスペインの地域文化の一つを学ぶ貴重な機会となりました。外国語で現地の学生と共に講義を受けることは苦勞することもありましたが、語学能力が上がり、クラスメイトとより会話を楽しむことができるようになり、授業内容をより理解できるようになる過程はとても刺激的で充実したものでした。スペインでの生活は本やテレビでは取り上げられない日常生活の些細なことにも文化の違いや共通点を見つけるなど多くの発見があり、また他者からの話ではなく自分自身で経験したことから自分なりにスペインを捉えることができました。皆さんもスペイン語を学ぶことで得られる新しい発見を体験してみませんか。

写真提供：スペイン政府観光局

学域・学類別履修上の注意

融合学域 先導学類のみなさんへ

みなさんは西洋古典語（ラテン語・ギリシア語）をのぞく初習言語から1言語8単位を修得するか、もしくは基礎科目を8単位修得しなければなりません。どの初習言語を選択するのか、みなさんの興味関心に応じて履修してください。基礎科目8単位を優先的に揃えようとする人にとって初習言語は自由選択になります。時間割の許す範囲で履修してください。

人間社会学域 人文学類のみなさんへ

人文学類の専門教育はプログラムや履修モデル別に行われますから、履修すべき言語について特に指示のあるプログラム・履修モデルについてのみ説明します。

なお、ここに指定された言語を履修していなくても、これらのプログラムへの配属は可能です。その場合は、担当教員の指示に従って当該言語を学習することになります。

現代社会・人間学プログラム	
哲学・倫理学系の履修モデル選択希望者	ドイツ語、フランス語、ギリシア語、ラテン語のうち、少なくとも1つを履修することが望ましい。
歴史学プログラム	
履修モデル「東洋史」選択希望者	中国語を履修することが望ましい。
履修モデル「西洋史」選択希望者	研究したいテーマに関連するヨーロッパ諸言語を1つ以上履修することが望ましい。（例えば、ドイツ語、フランス語。ただし、ラテン語、ギリシア語の場合はさらに他のヨーロッパ諸言語を履修することが望ましい。）
日本・中国言語文化学プログラム	
履修モデル「中国語学中国文学」、「日本・中国言語文化学総合」選択希望者	中国語を履修することが望ましい。
欧米言語文化学プログラム	
履修モデル「英語学英米文学」選択希望者	ドイツ語かフランス語のうち、いずれか一方を履修することが望ましい。
履修モデル「ドイツ語学ドイツ文学」選択希望者	ドイツ語を履修することが望ましい。
履修モデル「フランス語学フランス文学」選択希望者	フランス語を履修することが望ましい。
履修モデル「対照言語学」選択希望者	ドイツ語かフランス語のうち、いずれか一方を履修することが望ましい。
履修モデル「比較文学」選択希望者	ドイツ語、フランス語、中国語のうち、少なくとも1つを履修することが望ましい。
言語科学プログラム	
言語科学プログラム	大学院受験の可能性のある人は、英語以外にドイツ語またはフランス語を履修することが望ましい。ギリシア語またはラテン語など古典語を含め、幅広く言語科目を履修することを勧めます。

総合教育部（文系）のみなさんへ

みなさんは2年次に各学類に移行します。融合学域先導学類では、西洋古典語（ラテン語・ギリシア語）をのぞく初習言語から1言語8単位を修得するか、もしくは基礎科目8単位を修得しなければなりません。学校教育をのぞく人文学域の各学類では、初習言語科目は1言語8単位が必修になっています。どの初習言語を選択するのか、みなさんの興味関心に応じて学類別履修上の注意を参考にしてください。

人間社会学域 法学類・経済学類・学校教育学類・地域創造学類・国際学類のみなさんへ

初習言語の選択は、みなさんの自由意志に任されています。各学類の専門科目には、特定の初習言語を履修していなければ受講できないという科目はありません。しかし、専門科目を履修する上で必要度の高い言語もあります。以下、このガイドブックを作成する時点で判明しているところを挙げておきます。

法学類	
法学類の専門科目のうち、下表に掲げるものは、それぞれの分野の由来や研究対象、研究方法など、何らかの形で各初習言語と関係を有します。授業そのものは、初習言語の履修や単位取得の有無を履修の条件としていませんが、初習言語を履修しておくことで、より正確かつ深い理解につながる可能性がひらけます。	
ドイツ語	法理学 A・B、法思想史、西洋法制史 A・B、憲法（人権）A・B、憲法（統治）A・B、行政法総論 A・B、行政救済法 A・B、刑法総論 A・B、刑法各論 A・B、民法総則 A・B、物権法 A・B、債権総論 A・B、債権各論 A・B、家族法、民事訴訟法 A・B、労使関係法、雇用関係法 A・B、政治思想史 A・B、外国書講読
フランス語	法思想史、西洋法制史 A・B、憲法（人権）A・B、憲法（統治）A・B、国際法 A・B・C・D、民法総則 A・B、物権法 A・B、債権総論 A・B、債権各論 A・B、家族法、国際私法 A・B、刑事訴訟法 A・B、政治思想史 A・B、外国書講読
中国語	東洋法制史 A・B
ラテン語	法思想史、西洋法制史 A・B
ギリシア語	法思想史

経済学類	特に科目指定はしません。各自の関心に応じて履修してください。
------	--------------------------------

学校教育学類	初習言語は必修ではありませんが、各自の関心に応じて履修することが望ましい。
--------	---------------------------------------

地域創造学類	特に科目指定はしません。各自の関心に応じて履修してください。
--------	--------------------------------

国際学類	
国際社会コース	特に科目指定はしませんが、第2志望のコースが薦める言語を履修するのがよいでしょう。
日本・日本語教育コース	特に科目指定はしません。
アジアコース	中国語・朝鮮語・ロシア語のいずれかを薦めます。
米英コース	ドイツ語・フランス語のどちらかを薦めます。
ヨーロッパコース	ドイツ語・フランス語・スペイン語のいずれかを薦めます。

理工学域・医薬保健学域・総合教育部（理系）のみなさんへ

初習言語は完全に自由選択です。初習言語に興味がある人は、4月の履修ガイダンスを参考に時間割の許す範囲で履修してください。

派遣留学について

派遣留学

金沢大学の交流協定校に半年間から1年間留学します。

期間は？

1学期間もしくは2学期間(3か月以上12か月以下)です。協定校によっては1学期間の留学は受け入れていない場合もあります。

内容は？

- ・派遣留学先で開講されている専門授業を履修
- ・語学を中心に学修

費用は？

授業料 ■ 留学中も金沢大学へ授業料を納付し、派遣先大学の授業料は免除されます。
 生活費 ■ 月5万円～15万円程度(国、地域による)
 奨学金 ■ 派遣留学生になるとさまざまな奨学金を受給できるチャンスがあります。

選考方法は？何を準備すればいいの？

留学目的と目標をしっかりと設定し、具体的に何を勉強したいのか明確にしましょう。

- ①学内選考【POINT】基準となる語学試験のスコアが必要！学内のGPAや志望動機も重要です。
- ②協定校での書面審査【POINT】指定される語学試験のスコアや成績要件をクリアできるかが勝負！

英語圏の大学の要求スコアは、TOEFL-iBT80～100、IELTS6.0～7.0等です！計画的に語学学習を進めましょう。

何年次に派遣留学している学生が多い？

3年次に出発する学生が多いですが、2年次や4年次に出発する人もいます。

【例】3年次に留学するには、2年次の秋ごろに学内選考に応募、3年次の夏～秋に出発します。
 オーストラリア・韓国・ブラジル地域に留学する場合は、3年次の4月頃に学内選考に応募。3年次の2～3月に出发し、4年次にかけて留学します。

卒業時期は遅れる？

派遣先大学で取得した単位を金沢大学の単位に互換する「単位互換制度」を利用すれば、1年間留学に行っても4年で卒業することが可能です。そのためには、留学前に綿密な計画を立てることが必要です。また、教職等のカリキュラムによっては4年では卒業できないこともあるので注意してください。単位互換の詳細は所属の学生留学関係担当窓口まで。

派遣留学プログラムの主なスケジュール

	渡航時期	募集	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
長期 (半年以上1年)	8月 ～ 10月	1次 (秋募集)												
			派遣留学先の検討				語学力の向上語学能力試験		学内応募		派遣留学候補者発表		協定校への応募準備	
		2次 (冬募集)					派遣留学先の検討		語学力の向上語学能力試験		学内応募		派遣留学候補者発表	
	2月・3月	3次 (春募集)							派遣留学先の検討		語学力の向上語学能力試験			

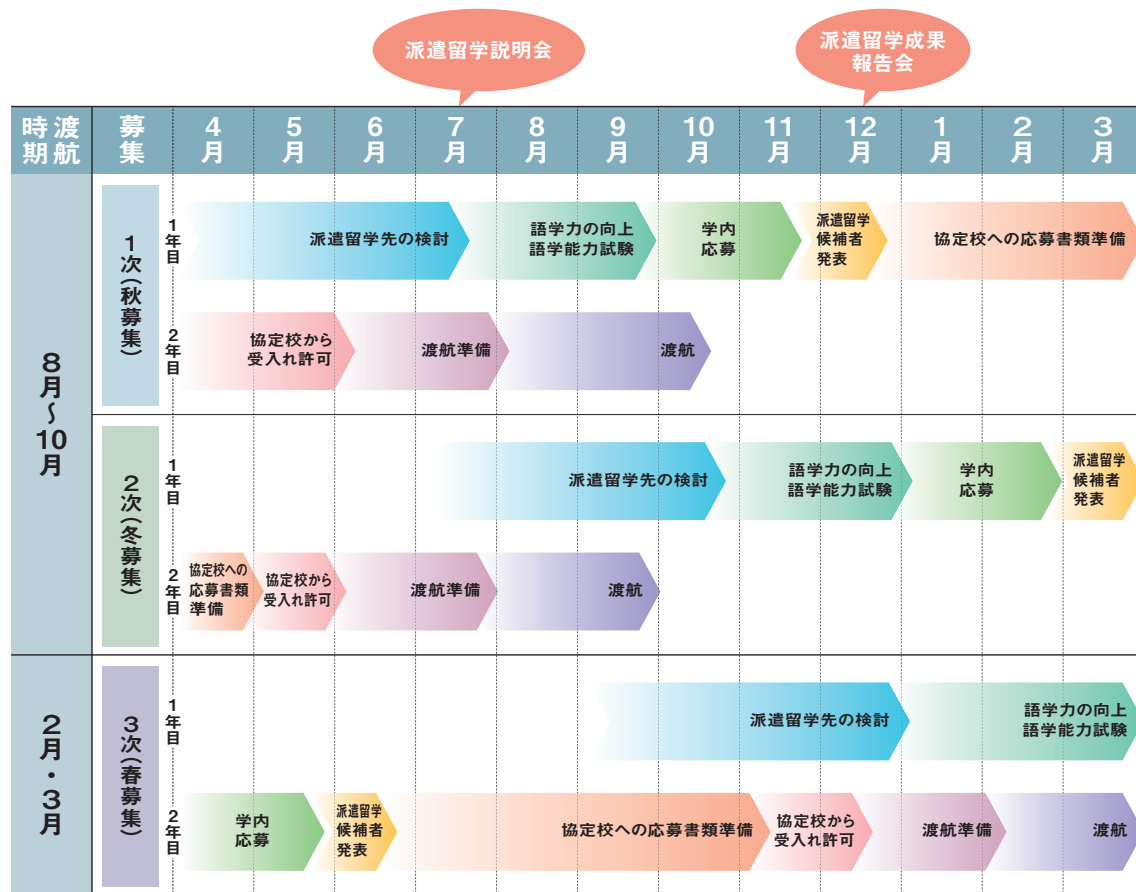
スケジュール

派遣留学をしようと思ったら、早めの準備が必要です。金沢大学の派遣留学の募集がどのようなスケジュールで行われているのか、しっかり確認しましょう。金沢大学派遣留学プログラムの大きな流れについては以下のとおりです。

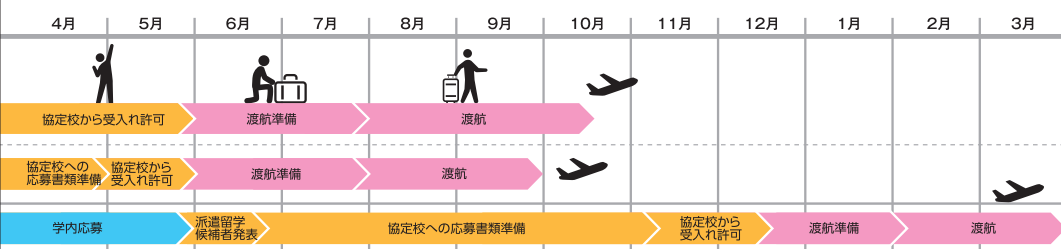
派遣留学対象の主な奨学金

1	日本学生支援機構(JASSO)海外留学支援制度(協定派遣)<給付型> 支給月額▶6万、7万、8万、10万円(派遣先地域により異なる)	
2	金沢大学スタディアブロード奨学金学域・大学院派遣枠(a) 支給月額▶上記1の成績基準を満たす者は、1と同額・同じ給付期間支給。 上記1の成績基準を満たさない者は1と同額を1ヶ月分のみ支給。 ※予算の範囲内でそれぞれの採用人数を決定	
3	金沢大学スタディアブロード奨学金在籍延長支援枠 支給金額▶フオーターあたり125,000円	
4	各種財団等による外部の奨学金	公益財団法人佐藤陽国際奨学金財団 派遣留学奨学金(東南アジアへの渡航)月額8万円+その他渡航費等
例	公益財団法人業務スーパー ジャパンドリーム財団派遣留学奨学金月額15万円	

募集の有無、受給者の数、割合は年度によって大きく異なります。奨学金の選考では、基本的に、成績・学習計画・準備状況等・申請書と提出書類の内容等が総合的に審査されます。



※3次募集は、学年暦の第一学期が2月・3月始まりの国(韓国・オーストラリア・ブラジル)への留学が対象となります



最新情報は
「国際交流・留学」
Webサイトを
ご覧ください!



出典：『派遣留学の手引き 2020』（金沢大学国際部留学企画課）、2～3頁参照。

URL：http://sgu.adm.kanazawa-u.ac.jp/international/

過去5年間の派遣留学実績

国・地域名	大 学 名
インド	ティラク・マハラシュトラ大学
大韓民国	漢陽大学
タイ	チェンマイ大学
	カセサート大学
	シーナカリンウィロート大学
中国	蘇州大学
	北京師範大学
	北京語言大学
	大連理工大学
	南開大学
	南京大学
	東華大学
台湾	国立台湾師範大学
	※国立政治大学法学院
	国立台湾大学
バングラデシュ	ダッカ大学
マレーシア	マラヤ大学
ベトナム	ハノイ大学
	ハノイ国家大学外国語大学
トルコ共和国	チャナッカレ・オンセキズ・マルト大学
アラブ首長国連邦	シャルジャ大学
イタリア	※ボローニャ大学言語文学翻訳通訳学部フォルリ校及び通訳翻訳学部

国・地域名	大 学 名
ロシア	カザン連邦大学
	極東連邦大学
オランダ	※ライデン大学人文学部
スペイン	バルセロナ自治大学
	サラマンカ大学
	サンティアゴ・デ・コンポステーラ大学
チェコ	カレル大学
スウェーデン	カールスタッド大学
ドイツ	ジーゲン大学
	レーゲンスブルク大学
	デュッセルドルフ大学
	ヴュルツブルク大学
フィンランド	ユバスキュラ大学
	アールト大学
フランス	ロレーヌ大学
	オルレアン大学
	トゥルーズ大学ジャン・ジョレス校 (旧トゥルーズ第二大学ル・ミライユ校)
	ジャン・ムーラン・リヨン第三大学
ベルギー	ゲント大学
ポーランド	ワルシャワ大学
ノルウェー	※ノルウェー科学技術大学社会科学テクノロジー管理学部社会学・政治学学科

出典：『派遣留学の手引き 2020』（金沢大学国際部留学企画課）、30～31 頁参照。
URL：http://sgu.adm.kanazawa-u.ac.jp/international/

その他の派遣留学先候補校については、金沢大学の国際交流・留学の HP（派遣留学先候補校一覧）を参照してください。

<https://sgu.adm.kanazawa-u.ac.jp/international/studyabroad/>

初習言語・外部試験情報

ドイツ語

○ドイツ語技能検定試験 <http://www.dokken.or.jp>

ドイツ語技能検定試験(独検)は夏季(6月)・冬季(12月)の年2回実施され、5級、4級、3級、2級、準1級そして1級までの6段階のレベルが設定されています。留学前に2級を取得していることがのぞましいです。冬季の検定試験は、金沢大学で全級受験することができます。なお準1級以上には、1月に全国の主要都市で2次試験が実施されます。

下記の検定試験は、いずれもCEFR(ヨーロッパ共通参照枠)の基準に基づいている国際的に通用する検定試験です。A1、A2、B1、B2、C1そしてC2までの6段階のレベルが設定されています。詳しくは各試験情報が掲載されているサイトを参照してください。これらの試験は、全国の主要都市で実施されます。留学前にA2を取得していることがのぞましいです。

○ゲーテ・ドイツ語検定試験(A1-C2) / TestDaF(B2-C1)

<http://www.goethe.de/ins/jp/ja/spr/prf.html>

○オーストリア政府公認ドイツ語検定試験(ÖSD)

<http://www.osd.at>

フランス語

○実用フランス語技能検定試験 <http://apefdapf.org/>

いわゆる「仏検」です。5級から準2・2級、準1・1級までの7段階の試験で、6月と11月(2次試験は7月と翌年1月)に金沢市内の会場で実施されます。国際基幹教育院では事前に模擬試験を行なっています。日程はアカンサスポータル等でお知らせします。

○DELF・DALF <http://www.delfdalf.jp/>

フランス国民教育省が認定するフランス語資格で、「デルフ・ダルフ」と読みます。レベルは6段階に分かれ、もともと初級者向けのA1で仏検3級に相当する難易度と一般に言われています。金沢市では残念ながら受験できませんが、日本国内では9つの都市で6月と11月(2次の口頭試験日は会場による)に試験が実施されます。

ロシア語

○ロシア語能力検定試験

<https://www.tokyorus.ac.jp/kentei/schedule.html>

4級から1級までの4段階の試験で、5月には3・4級、10月にはすべての級の試験が実施されます。金沢市内の会場で受験することができます。上記のサイトで、日程等の詳細をご確認ください。

○ロシア連邦教育科学省認定 ロシア語検定試験 (ТРКИテ・エル・カ・イ)

<http://taibunkyo.jp/staticpages/index.php/exam-exam>

6つのレベルの試験が、年一回、東京の会場で実施さ

れます。下から3つ目のレベルに合格すると、ロシアの大学に正規入学できるロシア語力をもつとみなされます。上記のサイトで、日程等の詳細をご確認ください。

スペイン語

○スペイン語技能検定

http://www.casa-esp.com/?page_id=51

いわゆる「西検」です。6級から1級までの6段階の試験で、6月と10月(2次試験は7月と12月)に石川県内の会場で実施されます。

○DELE https://tokio.cervantes.es/jp/dele_diplomas/information_diplomas_spanish.htm

スペイン教育・職業訓練省が認定するスペイン語資格で、「デレ」と読みます。レベルは6段階に分かれます。金沢市では残念ながら受験できませんが、日本国内では5月に5つの都市で、7月に東京で、11月に7つの都市で試験(口頭試験は筆記試験と同日、あるいはその翌日)が実施されます。

韓国語

○「ハングル」能力検定試験 <https://www.hangul.or.jp/>

特定非営利活動法人ハングル能力検定協会が主催しています。問題文はすべて日本語です。試験は春季と秋季、すなわち年2回実施されています。金沢市内の会場で受験することができます。詳しいことは上記のホームページでご確認ください。

○韓国語能力検定試験(TOPIK) <http://www.topik.go.kr/>

大韓民国教育省実施・認定試験です。問題文はすべて韓国語です。年4回実施されています。金沢市内の会場で受験することができます。詳しいことは上記のホームページでご確認ください。

中国語

○中国語検定試験 <http://www.chuken.gr.jp/>

中国語検定試験は準4級・4級・3級・2級・準1級・1級の6段階のレベルが設定されており、6月・11月・3月(いずれも第4日曜日)に実施します。国際基幹教育院では中国語検定協会の委託を受けて、本学で受験できるようにしています。受験票の写真不要などの特典があります。受験申込みの締切りは、試験日の約一ヶ月半前です。

○HSK <http://www.hskj.jp/>

本学では実施していませんが、中国政府が認定する中国語検定試験です。

memo



初習言語ガイドブック（2021 年度）

2021 年 3 月発行

金沢大学国際基幹教育院外国語教育部門

〒920-1192 金沢市角間町

電話：076-264-5760 Fax：076-264-5993

